

Szerkesztőség:

Árad. Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Árad Nyomda Vállalat.
Bulev. Regele Ferdinand 4/22.
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Árad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre 840 Lej.
Fél évre 420 Lej.
Negyed évre 210 Lej.
Havonta 70 Lej.

Hirdetések díjazása szerint

Egyes szám ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Igazi bíró

halt meg tegnap délután Áradon. Patriarka-korban, de teljes szellemi frissességét megtartva, lehelte ki tiszta lelkét Ottrubay Károly kuriai bíró, az aradi törvényszék volt elnöke. Ravatalánál meg kell állnia mindenkinél, aki bírói működését ismerte, mert mély megfontolásokra készítet ez a mult. Magas képzettsége, bámulatosan fejlett ítélőképessége és széles látóköre, valamint haladott világnézete mellett a legnagyobb és leginkább példátadó értéke az volt, hogy nemcsak a bírói székben, de künt az életben is felülemelkedett minden kicsinyes szemponton, sohasem homályosította el tisztalátását az elfogultság, nem tett különbséget ember és ember között, se a hit, se a faj, se a nemzetiség, se a meggyőződés miatt.

Az igazság megbecsülése a legfőbb államérv, mert az elégedetlenségnek az igazságtalanság a legtermőbb melezágya. Az emberien jó törvények igazságos alkalmazása békés melegegedést teremt. Ez a magasabb szempont irányította a most elhunyt kiváló bírót egész életében. Ő mindig megtalálta az igazságot, mert nemcsak a törvény paragrafusával, de szive jószágával is kereste azt. Ottrubay szerette az embereket és ez az emberszeretet diktálta neki a bírói székben, hogy ne csak a bűnöst lássa az elébe került vádlottban, hanem az embert is és hogy ne büntető bíró legyen elsősorban, hanem az igazságot kereső bíró.

Szinte példa nélkül való az az egészen felülemelkedő elfogulatlanság, amellyel nemcsak ő maga tartózkodott minden politizálástól, de a vele dolgozó bíraktól is elvárta, hogy távol tartsák magukat a politikai pártok túsáitól. A szive jósága volt a programadója és poetikus lelke vitte tisztultabb világnézet felé. A szive jóságát az emberszeretet mellett a növények szeretete tökéletesítette. A virágoknak, főként a gyümölcsöknek olyan szeretettel áldozott, hogy messze földön alig volt nagyobb ismerője a gyümölcsöknek, mint ő. Szabad idejét virágai, gyümölcsei között töltötte, beszélgetni tudott a növényekkel, kikérdezte bajukat, meghallgatta panaszait és meleg szive, gyakorlott keze meggyógyította, behexszította a sebeket, megszüntette a panaszokat. Olyan pomológus volt, hogy nevét jól ismerték a külföldön is, ahol egy almafajtáját és egy szegfűféléjét neveztek el róla. Példátadó életet élt minden vonatkozásban és ma, az elfogultság s a szeretetlenség sivár korszakában ezerszer inkább mutatja az ő tiszta élete és magasrendű bírói munkássága, hogy jó bíró csak jó ember lehet és hogy az igazság keresésében a szeretet a legbiztosabb kalauz.

Magyar anyák szive megtalálta a román anyákét. — Megbukott a francia kormány. Ottrubay Károly meghalt. — Németországban bujdosol a lengyel köztársasági elnök igazi merénylője. — Magyar delegáció Bucurestiben. — Kisebbségi parasztpártot remélnék a parasztpárti vezérek. — A hadügyminisztérium magának követeli az aradi rendőrségi palotát.

Onálló listával megy harcba az aradi magyarság

Az aradi Magyar Párt nem folytat paktumtárgyalásokat. — Barabás Béla dr. nyilatkozata. — Hírek a községi választások elhalasztásáról.

(Saját tudósítónktól.) Erdély politikai életét a közeledő községi választásokra való készülődés teszi mozgalmassá, hogy ne mondjuk — zavarossá. A politikai pártok központjai és vidéki tagozatai külön-külön, sőt gyakran egymástól elszigetelten folytatnak fuziós és kooperációs tárgyalásokat, a melyekről fantasztikus és nagyrészt kombinatív jellegű híradások látnak napvilágot. Az aradi magyarság a fuziós hírek e kaoszában teljesen tájékozatlanul áll a Magyar Párt politikai orientálódását illetően.

Legutóbb hírek keltek szárnyra, hogy a Magyar Párt aradi vezetősége és a román nemzeti párt aradi és aradmegyei tagozata között a fuziós tárgyalások megindultak, sőt már arról is fiallatszottak hangok, hogy a megegyezés is létrejött volna a két párt között. Munkatársunk — hogy legilletékesebb forrásból informálhassuk olvasóinkat, az aradi Magyar Pártnak a községi választásokkal kapcsolatos előkészületeiről — felkereste a párt vezetőjét, Barabás Bélát, aki a fuzióról elterjedt hírekről a következőket mondotta:

— Az aradi magyar párt eddigi működéséről szóló hírek legáltalább ezidőszertől tulzottak és az eredményeket illetően nem is állják meg a helyüket.

A nemzeti párttal nemcsak hogy megegyezés nem jött létre, hanem még fuziós tárgyalások sem kezdődtek komoly formában. A Magyar Párt megmaradt régi álláspontja mellett: a községi választásokon onálló listával megy a küzdelemben.

— Az a körülmény azonban, hogy a választói listából különböző ügyek miatt több, mint négyezer magyar kimaradt, gondolkodásra kell, hogy ejtse a Magyar Párt vezetőségét és új utakat, új lehetőségeket keresésére készítette. Fuziós tárgyalásokról — ismétlem — szó sem volt ezideig, mindössze annyi történt, hogy egyes politikuskal bizalmas baráti beszélgetést folytattunk erről a kérdéssről.

— A Magyar Párt jelöltjeinek listája természetesen még nincs összeállítva és így azok a nevek, amelyek, mint kandidátusok közséjén forognak, egyes csoportok kombinációi csupán.

Eddig Barabás Béla nyilatkozata, amelyből megállapítható, hogy a Magyar Párt mindezeig nem kötött paktumot semmiféle politikai párttal. Ezzel kapcsolatosan megbízható helyről olyirányu értesülést kaptunk, hogy azért siettetik megindítani a választási listák lezárását, hogy azokból pontos statisztika készülhessen az ellenzéki és kisebbségi pártok számarányáról. Ha ez a statisztika — mondotta, informátorunk — a liberális pártra kedvezőtlen eredményt mutat, úgy a kormány elhalasztja a választásokat. És mivel minden jel arra mutat, hogy a kormány ismét kisebbségben marad az ellenzékkel szemben, szinte bizonyosra vehető, hogy a választási listákból összeállított statisztika nyomán nemsokára nyilvánosságra kerül a községi választásokat elhalasztó kormányrendelet.

Görögország

újabb bolgár falvakat szállt meg Békít a Népszövetség, de nem igen fogadják meg a szavát. — Tíz bolgár falu a görög támadások tüzeben.

(Szófia, október 27.) A népszövetségi tilalom dacára is a görög csapatok folytatják bolgár területen való előnyomulásukat, sőt vasárnap egész napon át ágyuzták Petrics bolgár várost. Majd az esti órákban a görögök Petrics ellen gyalogsági támadást intéztek és a támadás során kézigranátokat is használtak. A bolgár gyalogság nem válaszolt a támadásra és csak akkor tüzeltek a bolgárok is, amikor a görögök a város közvetlen közelébe értek, azonban a bolgár tüzéség még ekkor semavatkozott bele a harcokba. A görögök ezután megtámadták Mariksztinovo fűrdőhelyet is, majd Pipierics és Petrovo községeket bombázták. A bolgár hatóságok eddig tíz falut írtettek ki, amelyek közül a görögök már hetet megszállottak és három falu állandóan a görög csapatok fenyegetése alatt áll. Eddig mintegy ezerkétszáz bolgár család menekült az ország belseje felé, akik valamennyien a szabad ég alatt tanyáznak. A görögök bombázásának több, mint ötven halottja van s közöttük igen sok az aszszony és a gyermek. Tízennygy bolgár katona is eltűnt és attól tartanak, hogy ezeket a görögök lemészárolták. Az egész bolgár sajtó helyesli a kormány nyugodt magatartását és most a Népszövetségtől várnak megfelelő ellenintézkedéseket, miután a görögök a népszövetségi tanács összeülésének pillanatában sem állottak meg. Chamberlain angol külügyminiszter és Scialoja olasz delegátus is megérkeztek Párisba, s a tanács már összeült. A bolgár képviselőházat szerdára hívták össze. Görögország és Bulgária párisi követei ma ismételten kijelentették Briand külügyminiszternek, a Népszövetségi tanács elnökének, hogy alávetik magukat a Népszövetség döntésének. Belgrádi jelentés szerint a jugoszláv minisztertanács is foglalkozott a helyzettel és a legszigorubb semlegességet határozták el. Ha azonban jugoszláv érdekeket veszélyeztetnének, akkor meg fogják tenni a megfelelő ellenintézkedéseket. A bolgár és a görög határon megerősítették a csapatokat, amelyek parancsot kaptak, hogy minden a határon átlépő katonát fegyverezzenek le.

Kisebbségi parasztpártot remélnék a parasztpárti vezérek.

Nagygyűlés volt Aradon, amelyen Bogdan Duica, Madgearu és Michalache beszéltek. — „Pártkülönbség nélkül, tisztességes emberekre szavazzanak a polgárok” — mondják a parasztpárt vezérei.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi Fehér Kereszt nagyterme, ahol máskor párok járnak a divatos táncokat, most figyelő hallgatósággal van tele. A terem egyik oldalán pódium... súlyos beszéd, fontos kijelentések dörögnek a telt teremben. Parasztpárti gyűlés. Künn szitái az eső, amely koppanva csapódik az ablakhoz, benn a teremben meleg pára száll a tómpán égő villanylámpák felé. Bogdan Duica kolozsvári egyetemi tanár mondja a megnyitó beszédet. Az általános csendet egyszerre zavarja meg egy helyesítő vagy tiltakozó kifejezés. Ismert arcok mindenfelé s alig-alig látni a vidék fehéringes kiküldötteit. Kevesen jelennek meg, mert csak az utolsó percben tudták meg, hogy a kormány mégis engedélyezi az ülést. Alig kétszázan vannak. A szónok a parasztpárt és nemzeti párt koalíciójáról beszél. Kijelentette, hogy a fuzió meglesz, mert a koalíciós megállapodás létrejött. És ettől a szerződéstől a párt nem fog eltérni, viszont megkívánja, hogy a többi is ragaszkodjon a baráti hűséghez. Be fejeződik a beszéd, s egy jekete-haju és hajszu, jómegjelenésű, szemtűveges férfi lép a pódiumra. Nagy taps fogadja: Madgearu. Első szavain mindjárt meglátászik, hogy fanatikus meggyőződés fűti át. Hangja lassanként fortissimóba csap át, élénk gesztusaival is kíséri beszédét: úgy dörög a kormány ellen.

— A kisebbségek többször kötötték már különböző pártokkal paktumot. A kisebbségeknek joguk van olyan politikát folytatni, amilyent jónak látnak. De olyan paktumot szeretnék látni, amelyben a munkás és parasztságról is gondoskodnak. Olyan minosen. A jelenlegi kisebbségi politika a mágnások érdekeit szolgálja és nem a dolgozóké. Ugy hiszem, hogy a kisebbségek majd maguktól megalkotják a maguk külön parasztpártját, amit természetesen szívesen fogunk látni. Nem kívánjuk azt, hogy a kisebbségek román parasztpárti politikát folytassanak, folytatniuk magyar, német vagy bármilyen más politikát, csak parasztpárti legyen. Ezután a kormány hibáiról beszélt, hosszasan fejtegetve a jelenlegi kormány külpolitikáját, majd általános lelkesedés közepette befejezte beszédét.

Michalache román nemzeti válságban állt fel a pódiumra, nagy üzenés fogadja. Megfontoltan, lassabban beszél, nem hangos, hanem inkább a gunnyal öl. Ő is érdekes kijelentéseket tesz a kisebbségekre.

— Mi nem félünk attól, ha a kisebbségeknek meg lesz a teljes szabadságuk — mondja. — Ha itthon érzik magukat, megbékülnek lassan a helyzettel, amit a történelom diktált, biztosra veszem, hogy az országnak loyális polgárai lesznek. Ezután rátért a kormányrajutás kérdésére és kijelentette: — Ha akarnánk, há-

rom hét alatt kormányra kerülhetnénk. De nem az a főcél, hogy mindenáron kormányra jussunk. Először rendbe kell hozni az országot, amelyet a liberálisok gazdaságilag és erkölcsileg kizsákmányolnak. — A parasztpárt — folytatja — minden társadalmi osztályt respektál és összhangba hozza minden osztály érdekeit a saját érdekeivel. A községi választásokra nézve csak azt tanácsolom, hogy mindenki tisztességes emberre adja le szavazatát, mind egy az, hogy az illető milyen párti, csak tisztességes ember legyen.

Michalache többször említ beszéde közben Vintila Bratianu pénzügyminisztert és valahányszor a neve elhangzik, mindjárt felkiáltanak a pártíveik: Jos cu ei. A beszéd véget ért. Két óra van és a hívek zúgó eljenzéssel üdvözlik a vezéreket. Innen barokk mentek, majd délután a delegátusok pártszervezeti ügyeket tárgyaltak meg. Este együtt vacsoráztak az ünneplők a Fehér Keresztben és a parasztpárt vezérei éjjel egy óraker visszaautaztak Bucurestibe.

ha megérezzük a finom, pasztellszínű, megrajzolt festményéletet. Az életnek valamilyen (impresszionista) stílus szemszögéből való meglátását. Egy árnyalattal sem alacsonyabbrendű ez a művészet az életstílusnál. Csak éppen: szebb, kicsit árnyéktaianabb, néha meg éppen különösen élénk színekben izzik. Bóditó asszonyiség izzása ez.

Rosa Valetti Adéla kicsit fáradt, kiélt. Valetti szerepkörét legpontosabban írjuk körül, ha megemlítjük, hogy nagy, hatalmas sikerét Shaw: Warrenne asszony címszerepében aratta. A kerítőnőknek, a negyven éven túli, tragikus eltorzult női életnek nincs Berlinben jobb megítélője Valettinél. Tulságosan éles, gyakran ríktó színpaltokkal dolgozik. Játékának perspektívája: tagadhatatlanul elvilágít különös, babonás meszeseségekre. Furcsa, asszonyi sorsok, szenvedésbe fordult figurák érthetők, szimpatikus, talán nemesség is válnak. Ha Valetti gondolt el őket. De Adéla szurája sokkal finomabb, sokkal komplikáltabb, mintsem a nagy tragédiák megfelenítéséhez szokott színész nő pontosan beleérezhette volna magát. Ösztönösen lehalkította ugyan az eszközeit: de a dolog természeténél fogva nem rendelkezett a kellő szemérettel. A leegyszerűsítés túlzott volt. Halványan, majdnem szintelenül hatott. De modorban nem ütközött ki a nagyszerű egyfőtésből Valetti. Nem tűnt fel. Kiegyensúlyozott, Csöndesebben, mint szükséges lett volna.

A konkurens udvarlót, a konkurens szobaurat rokadre hangolt selyemfűzőkkel egy fiatal színész, Julius Falkenstein adja Zseniálsan eltalált kompromisszumot: a jó polgári koszt áhtatos imádója és a nővést forintokat zsaroló frantzadti jász között. Egy folvonáson át nem huzná ki a kezét a bal nadrágzsebéből: konzekvensül rozszulnevelt, féltényes, megingathatatlan. Tipikus szobaur a Bérkocsia-uca kavésből előkelő részéből.

A legelőkelőbb nevekől összetevődő együttes jeleníti meg napról-napra az író meséjét a könnyesszemű Hamupipókeről és elveszett üveg cipőjéről. A rendőrtanácsost magyar rendőrtiszt uniformisban Max Landt a detektívfilmekről jótismert színész adja bécsi dialektussal, bécsies-ioválisan. Adele Sandroch, mint nyilvánosház tulajdonos, briliáns párszavas szerepében.

A rendezés pesti levegőjével: nyilván a szerző munkája elsősorban. Friss, eleven, lüktető, pillanatig sem fennakadó — és a kicsinyességig lelkiismeretes.

Az ebédre hazatérő szobaur Az Est négyrétre összegyűrt példányát tartja a kezében... B. P.

— Behajtották az aradi ügyvédek hátralékos adóját. Az aradi pénzügyigazgatóság első adókerülete ma kezdte meg azoknál az ügyvédeknel és orvosoknál árverés útján az adók behajtását, akik részben vagy egészben adócsók ez évi adóikkal. Az érdekeltek ötven százalékát már tegnap délelőtt rendezte adó tartozását és így ma délelőtt csak a hirdett árverések felét kellett volna megtartani. Minden hátralékosnál két végrehajtó és egy dobos jelent meg s mindaddig nem távoztak el onnan, amíg az érdekelte vissza nem tért Macelariu adóhivatali főnök irásával, hogy legalább adó tartozásának felét rendezte. Estig mindenkit elintézték s csupán egy ügyvéd maradt adós adójával, aki nem volt odahaza és ennél az ügyvédnél holnap délelőtt ismét meg fognak jelenni a végrehajtók.

Németországban bujdokol a lengyel köztársasági elnök igazi merénylője. Artatlanul ül a vádlottak padján a bombavetéssel vádolt lengyel diák. — Szenzációs fordulat a lengyel merényletpörben.

(Lemberg, október 27.) A lengyel köztársasági elnök elleni merénylettel gyanúsított Steiger Sztaniszláv diák bünpörében szenzációs fordulat állott be. A tárgyalás során Berlinből az a jelentés érkezett, hogy a valódi bombavető Olzsanszky Teofil ukrán diák, aki a merénylet elkövetése után átszökött a német határon s jelenleg is Berlinben tartózkodik.

Mint Berlinből jelentik, Badt szociáldemokrata képviselő a lengyel államfő ellen tavaly szeptember 5-én elkövetett bombamerénylet tárgyában nyílt levelet intézett a német kancellárhoz, amely így szól:

— Olzsanszky a lengyel bíróság előtt fekvő akták szerint Beutennél lépte át a német határt három héttel tette nek elkövetése után s a német határrendőrség fel is tartóztatta. Kihallgatása alkal-

mával beismerte és bizonyította is, hogy a merényletet ő követte el. Zsebében nagyobb pénzösszeget találtak, amellyel Berlinbe akart utazni, ahová egy barátja meghívta. A rendőrség táviratilag értesítésbe lépett az Olzsanszky által megnevezett egyénnek, aki mindenben igazolta állításait és így továbbutazását a rendőrség nem akadályozta meg.

— Olzsanszky szabályszerűen jelentkezett Berlinben és mint polgári menekült a menedékjogot igénybe vette. Kérdezem: miért nem értesítették erről a lengyel bíróságot, ahol több mint egy éve ártatlanul várja halálos ítéletét egy fiatal diák? Olzsanszky Teofil 20 éves, Chirovban (Galiciában) született, ukrán papi családból származik, Berlinben egyetemi hallgató volt; most az ukrán propaganda-módban élénk tevékeny részt fejtett ki.

A Berlini „Üveg cipő”

(Berlin, október 27.) Pallenberg játsza Sipos ur szerepét. A szöke asztaloslegényt. Kopott ferencjózsefben. Kitérdet, kifényesedett nadrágban. Hóbortos — filozófikus — nyugalommal. Istenien flegmatikus. Csillogóan — aranyszínű humorral. Az egyszerű emberek szívének tragikus megérezésével. Szeretettel. Imádással. Több, mint molnárférenci füzura a második felvonás esküvőutáni jelenetében. Csendülő borospoharak zenéje után: beszédet mond a tíz perc óta házasember. Enyhe alkoholgőzök a fejében, a mosolyában, a szavaiban, a gesztusaiban, a szalmaláng-fellángolásában, a vált boldogságáta mákonyos elágyulásban. Halk reminiscenciákat varázsol a drága, öreg, elislejtett Ferencvárosból. A német színész. Pallenberg. Ahogy visszaemlékszem a játéka: nem hágy pihenni. A kicsiny emberi sor sok mögött fájón elhalkuló tragédiákat még nem láttam színésztől megdöbbenőbb realitással jeleníteni. Végigvezetni. Kiepíteni. Nyugtalanító álommá kiszínesíteni. Es egy groteszk, önmagába omló akkorddal melankolikus kacagással zenésíteni. Pallenberg játéka: nem analízis, nem kidolgozott, nem precizen áttervezett. Inkább: a színész elgondolta az író, elgondolta a figurát, elgondolta az emléket, kitárta a szívét, lehuntya a szemét és elmondta, amit egy nagy nagy humanista mindennek kapcsán elmondhat. Életet varázsol.

Hamupipóke, vagy mondjuk Irma, a szent leányzó szerepében Käthe Dorsch olyan tisztán csendülő, megrázó hangokat üt meg, mint a tragikák, az egészen kiváltságosak egy-egy ihletett percükben. A szent együgyűséget, amit a szerző számára előír, a bibliai értelemben játssza meg: minden nyilvánulásából boldogság — megézés sugárzik. Egyre tudatosabbá válik boldog együgyűségének kiélvezése. Abban a pillanatban, mi kor elérkezik az igaz, a hirtelen eléjecsillanó boldogsághoz, mikor az asztaloslegény bejelenti, hogy hallandó feleségül venni: egyszerre előtűnik a már-már elhalványodott természetes intelligencia. A kielégülés percében elhullanak a kicsit pőzós, az édes várakozásban gyerekesen gúnygőz becsőz szavak: az Asszony, a leendő Királykisasszony, a varázslattól felszabadult Hamupipóke kristályos, igézetes tisztaságában áll előttünk.

Felejtethetlen az esküvői lakoma jelenetében Käthe Dorsch. Szöke lenhaja koszorúszerűen övezi az arcát. A szemek kisírt fádalmukban és belső tüzzel izzanak. Ahogy mámorossá igézi az alkohol, ahogy groteszk mozdulatokban voroglik ez a nagyszerű asszonyi test, ahogy kicsit szokatlan-furcsa vonalakban tétovázik magyar-parasztlányruhás ártatlanságában: elragadó, mesés művészet.

Käthe Dorsch játéka még nem érkezett el annyira a stílusatlan, leegyszerűsített élethez, mint Pallenbergé. Né-

Számüzték

a bubifrizurát a leányiskolákban.

A közoktatásügyi miniszter új rendelkezése.

(Saját tudósítónktól.) A közoktatásügyi miniszter szigorú rendelkezést adott ki. A leányközépiskolák növendékei, a negyedik osztálytól kezdve, nem nyírhatják le a hajukat. Így van ez a rendelkezésben és magyarul annyit jelent, hogy nem szabad bubifrizurát viselniük. A bubifrizurát halálraítélte a leányiskolákban Anghelcsu ur, akinek szavára ezenül nem taronyaku leányfejek bujnak össze az irodalmi óra előtt, hanem kontyosak, csigákba bodorított fürtűek, vagy hátul farkocot viselők, a miben hátul szalag van, égszínkék vagy rózsaszínű. A rendelkezés nem azért készült, mintha a közoktatásügyi miniszterének nem tetszene a bubifrizura. — Állítólag azért számúzi az utóbbi esztendőknél kellemes divajtát az iskolapadok közül, mert tuiságosan elfutisítja a leányokat, nemcsak külsőben, hanem felfogásukat és viselkedésüket is. Anghelcsu pedig vigyáz a nőieség nevelésére. A kolozsvári Marianumot, az ország legszebb és legnagyobb iskoláját becsukatta ugyan, de a nőieséget megvédi alaposan. Azt meg. A rendelkezés már el is indult. A kisasziszonyok, akik a miniszteri iktatókban és egyéb hivatalokban kopogtatták le az Underwoodon a körendeletet, szintén bubifrizurát viselnek, de reájuk nem vonatkozik. Ők már kijárták az iskolát.

Mást mondunk. A felsős-leányokat sem fogja nagyon érzékenyen érinteni a betiltás, hiszen a bubifrizurások között a feisebb leányoknál és sokkal több — a nagymama.

Szendrey Mihály meghódította Szalmárt.

Rekord-bérletet eredményezett az új igazgató jöveve. — A szatmári közönség lelkes szeretettel fogadta a szintársulatot.

(Saját tudósítónktól.) Szendrey Mihály hosszú éveken volt aradi szinigazgató ezidén — mint ismeretes — a szatmári szinikerületre kapott koncessziót. Szatmáron a legutóbbi két sziniszazon meglehetősen zavarok közt folyt le, amennyiben Gróf László és Kovács Imre igazgatók különböző hibák és a körülmények szerencsétlen alakulása folytán állandó harcban állottak úgy a publikummal, mint saját tagjaikkal is. Emiatt azután válságos helyzetbe került a szatmári magyar színház, amelyből aztán a közönség lassanként ki is szokott.

Ilyen körülmények között vette át a szinikerületet Szendrey Mihály, akinek működése elé nagy bizalommal tekintett a szatmári sajtó és publikum. Szendrey jóhíre okozta, hogy a szatmári magyar társadalomban nagyarányú mozgalom indult az elődök által lezüllesztett színházi élet regenerálására. A mozgalomnak váratlanul pompás eredménye lett, amennyiben Kallós József titkár és Szabadkay József főrendező a színházról csaknem végleg elhi-

degült városban több, mint egymillió lej bérletösszeget produkáltak.

Ezt a Szatmáron szinte páratlanul álló eredményt az ottani sajtó annak a bizalomnak tulajdonította, amelyet a közönség Szendrey Mihály direktor rátermettségével előlegezett. A társulat, amelynek főerősségei: Zöldhegyi Anna, Fekete Irén, Kertész Mancsi, Novák Irén, Szentgyörgyi Márta, Borovszky Oszkár, Fratta Géza, Békeffy Lajos, Selmeczy Miksa, Kallós József, Kun Dezső.

Ottrubay Károly meghalt.

Patriarcha-kort ért el az aradi törvényszék egykori elnöke. — Igaz bíró, aki az igazságon kívül a virágokat és a gyümölcsöket szerette nagyon. — Szerdán temetik az elhunyt kuriai bírót.

(Saját tudósítónktól.) Aradváros társadalmának súlyos gyászava van. Hétfőn délután, vágóhid-uccai villájában örök álmra hunyta le szemét Ottrubay Károly nyugalmazott kuriai bíró, az aradi törvényszéknek több évtizeden át volt elnöke, aki félézázados bíról működése után most a legigazságosabb bíró ítélőszéke elé került. A sárguló lombok avarján fekete ruhás gyászolók: hozzátartozók, barátok és tisztelők részvételjes serege tart utolsó látogatást a nyokvannnyolc évet élt öregur ravatalánál. A tengeri virággal bonított katafalka mementós némaságában impozáns méreteken nyilvánul meg az a nagy-nagy szeretet és tisztelet, mely a megboldogultat életében is körülövezte és amelynek csak csekély kifejezői az egy-két száz virágokból virágoskertté vált halottszoba. Ottrubay Károly, az igaz bíró, az igaz Ember, a patriarchák korában örökre távozó méltóságos ur utolsó földi állomása.

Nyokvannnyolc esztendő...

Ottrubay Károly, utolsóinak maradt alakja volt a régi jó táblabíró-világ becsületos, puritán, korának s az ő életfolyása kiegészítő korrajzként kívánkozik Mikszáthnak ebből az időből írt regényéhez. — Ottrubay Károly 1838-ban született Versecen. Édes atyja kancstári főügyész volt Aradon és fiát az aradi minoriták főgimnáziumába járatta, ahol jeles eredményekkel tett érettségi vizsgája után a pesti jogegyetemre iratkozott be. Jogászvevei alatt egyik vezetője volt az akkori Pest ifjúságának. Jogt. tanulmányai végeztével jeles bizonyítvánnyal Aradra került vissza Ottrubay Károly és a régi Maros-uccában ügyvédi irodát nyitott. Ebből az időből igen sok kedves történet ad pompázó jellemrajzot Ottrubay Károly nemes portréjához. Anyai részről ugyanis — anyja a dúsgazdag báró Hraby-család leánya volt — teljesen függetlenül élhetett a prókatori honoráriumok akkor még igen soványan csorgó jövedelmétől s csupán passzióból ügyvédeskedett. Így történt meg aztán, hogy számtalan esetben az árverés előtt álló perbeli ellenfélnek tartozását a saját zsebéből fizette ki. Jó emberi szívének inkább teher volt ez a pálya s rövidesen fel is cserélte, a Bach-korszak közepe táján magasabb városi nívót vállalt. Az akkori törvények szerint az ítélkező táblák és bírói hatóságok a megyei közigazgatás

Jung János, Jávor Alfréd, mintegy két hete működik és az előadások lelkes publikummal zsúfolt házak előtt folynak le. A sajtó hálásan nyugtazza az ott is hamar népszerűvé vált direktor érdemeit és elégedetten konstatálja, hogy a magyar szó egyetlen, még épségben hagyott pódiuma, a szinpad, ismét visszanyerte azt a komoly nemzetijelentőségét és ragyogó kulturális hivatását, amelyet az epigon-direktorok dilettantizmus rossz üzletté és nivótlan zengerájáá züllesztett.

kebelében működtek. A kiegyezés utáni alkotmányreform szétválasztotta ezt a vadnázasságot s amikor Fábri László törvényszéki elnököt főispánnak nevezték ki, az aradi törvényszék elnöki székét — 1885-ben — Ottrubay Károlyval töltötték be. Ezt a magas tisztséget több évtizeden át viselte a legnagyobb tiszteletben és szeretetben, amely messze környéken is széles kifejezésben nyilvánul meg. Komoly, igazságos bíró, példakép volt. A rideg paragrafusok mögül megátia az emberi szenvedést és a szívével itélt. Nem bíró, pap volt, az igazság templomában. Ezt a puritán igazság-érzést vélték honorálni, amikor felkínálták neki a szegedi tábla elnökségét, majd a kuriai tanács-elnöki méltóságot, de ő ezeket szerényen elhárította magától, mert nem óhajtott szeretett városából, Aradról eltávozni. A kuriai bíró méltóságos titulását is csak nagy rábeszélésre fogadta el.

Ottrubay Károlynak a gyermekében is nagy öröme tellett. Fiát, ifjabb Ottrubay Károly volt vezérkari ezredes, Ferenc József szárnysegédének nevezte ki s ezt a fontos bizalmi állást később néhai IV. Károly király is fenntartotta számára. Leánya, Ottrubay Marietta beokóvári Mikoss Aladár ny. őrnagy neje.

Ottrubay-pirók és a cári főkertész.

Husz esztendővel ezelőtt, 1905-ben vonult nyugalmába Ottrubay Károly, aki ezután már teljesen a családjának és barátainak élt. És a pomológianak. Kiváló szaktudással rendelkezett a gyümölcs-termesztésben és távoli országokból hozatott különféle gyümölcsfajok továbbnemesítésében találta legnagyobb kedvtelését. Jó barátságban volt a volt cári udvari főkertészével, aki számára messze Krimióból küldött különböző oltványokat. Hatalmas gyümölcsösében, amelyben többszáz körte- és almafa különböző fajtát ápolt, található a földkerekség egyik legritkább fajtájú almaja, a róla elnevezett hatszögletű gyümölcsöt termő Ottrubay-pirók. Szőlőoltványai is ritkaságszámba mennek. Malaga, Jaffa, Spanyolország és Itália földjéről ide telepített venyigéki nemesítésével páratlan eredményeket ért el és a sok-sok díszoklevél és a pomológia külföldi testületeinek tiszteletbeli tagsága igazolja, hogy a régi monarchiának ugyszólván az egyetlen híressé vált pomológusa volt.

Szekfü a néhai elnök nevérol.

A virágtermesztésben is kiváló eredményeket ért el. Örökké nemesíteni törekvő lelke a sok rossz emberi érzés megismerése után, minden szeretetét a gyümölcsök és virágok kultuszára pazarolta. Pazarolta, mert krözusi bőséggel telt szíve határtalan szeretetével ápolt, dődelgette kedvenceit. Virágoskertjének melegágyából kelt ki az az új szekfü-taj is, amelyet a német birodalom egyik leghatalmasabb virágkerteszeté, az erfurthi világhíres Blumengärtneréi által kiadott katalokusan a „Nelke von Presidenten Ottrubay“ névre keresztelték.

Az utolsó órák.

Ottrubay Károly mindössze öt hete gyengélkedett és nyokvannnyolc éves korának dacára az utolsó pillanatig szellemi erejének teljes tudatában állott. Halála előtt néhány órával még rendelkezéseket adott ki kertészének, aki egyik szeretett almafájáról szedett gyümölcscsel kedveskedett neki. Az öregur meghatottan vette kezébe kedvenc almáját és utolsó mosolyával is attól búcsúzott el, ami olyan sok örömet okozott neki. Dél felé nagyfokú gyengeségről panaszkodott és óhajtotta a halált, ami délután három órakor, csendes tusa után megváltotta nemes életétől. Haláláról a csalládi gyászjelentésen kívül az Erdélyi Hitelbank is adott ki gyászjelentést, amely intézetnek félézszázadon keresztül elnöke volt. Az elhunyt Ottrubay Károlyt e hó 28-án délután 4 órakor helyezik örök nyugalomra a vágóhid-ucca 17. számú házba — egész bizonyosan — Aradváros társadalmának nagy és őszinte részvéte mellett.

A hadügyminisztérium magának követeli a rendőrségi palotát.

(Saját tudósítónktól.) A hadügyminisztérium már több ízben kísérletet tett arra, hogy a Strada Marasesti (Kossuth-uccában) levő jelenlegi rendőrségi épületet, mely eredetileg katonai káoszárnya volt, újra visszaszerezze a katonaság céljaira. A város azonban minden esetben sikeresen tiltakozott az elvétel ellen és így az — legalább ezideig — a város tulajdonában is maradt. Ma újabb távirat érkezett a hadügyminisztériumtól, amelyben felszólítják a várost, hogy a rendőrség épületét adja át káoszárnya céljaira. A város vezetősége azonban elhatározta, hogy az épületet nem adja oda, mivel az a sajátja, amelyre nagy összegeket költött. A katonaság bírta ugyan bérbe, azonban több mint 11 évig nem fizettek bért és a háboru alatt erősen megrongálták az épületet, amelyet renováltatni kellett. Az épület renoválása a városnak több mint 700.000 lejébe került s így már csak azért sem adható át. Külömben pedig nem rendelkezik a város olyan épülettel, ahová a rendőrséget tudná elhelyezni és így a lakatnya elvételével a rendőrség maradna hajléktalan. A város vezetősége ezért elhatározta, nem veszi tudomásul a hadügyminisztérium átiratát és — joga és igazatában — minden körülmények között megtartja birtokában a rendőrprefektúra épületét.

Félmilliót rabolt össze egy aradmegyei cigánykaraván.

Elfogták az aradmegyei sorozatos betörések tetteseit. — Jómódu szabolcai gazdaember is tagja volt a bandának.

(Saját tudósítónktól.) Vakmerő, egész Arad- és Biharmegyét behálózó rablóbandát tett ártalmatlanná az aradi csendőrség és az államrendőrség. Hosszu, napokon át tartó fáradtságos nyomozás után. A tettesek egy részét már ma délután sikerült elfognia az aradi csendőrség és államrendőrség kiküldött embereinek. Kihallgatásuk folvik és valószínű, hogy a banda többi tagjai is a holnapi nap folyamán lakat alá kerülnek. A rablóbanda — a nyomozás eddigi adatai szerint — több mint félmillió lej értékű ruhaneműt, ékszereket és pénzt lopkodott össze az arad- és biharmegyei falvakban. A letartóztatás érdekes előzményei a következők:

Néhány nappal ezelőtt a csendőrség Arad és Pécska között az országúton elszórt ruhadarabokat talált. A gyanus lelet után megkezdődött a nyomozás. Az elmúlt napokban ugyanis vakmerő betörés történt Sajtény aradmegyei községben, ahol egy éjszaka több házba hatoltak be ismeretlen tettesek, akik körülbelül 250.000 lej értékű pénzt, ruhaneműt s ékszert vittek el. Az országúton talált ruhadarabok között a Sajtényben lopott holmik egyik-másik darabját ismerték fel. A csendőrség részéről Arnautu Miklós csendőrőrmester vezette a nyomozást a rendőrséggel karöltve. Nyomozás közben megállapítást nyert, hogy a betörések színhelyének környékén megelőzőleg gyanus kímézési cigányok ólálkodtak s most a kutatás ebben az irányban indult meg. Közben pedig betörés történt Nagylak községben, ahonnan körülbelül 80.000 lej értékű tárgyat vittek el. A nyomozó hatóságok az előbbi időkben sűrűn megismétlődő betöréseket egy jól szervezett rablóbandának tulajdonították s mint a későbbi események igazolták, ez a feltevés tökéletesen helytálló is volt.

Tizenkét napig tartott a fárasztó nyomozás, amíg végre hűrt kaptak arról, hogy Ségában egy gyanus cigánycsapat tartózkodik. Több csendőr és az államrendőrség kiküldöttel. Ségába mentek, hogy lefűljék a gyanus cigányokat. Rájuk is találtak. A karaván tagjai nem tudták magukat kellően igazolni, erre az aradi rendőrségre hozták az egész csapatot. A kocskban nagymennyiségű ruhat és ékszert találtak, amelyek eredetére a cigányok nem tudtak kellő felvilágosítással szolgálni. Az össze-vissza való hazudozás nem segített s végül is be kellett vallaniuk, hogy az mind lopott holmi. A további kihallgatás és nyomozás meghozta a teljes eredményt. Kiderült, hogy ezek a cigányok követték el a nagyszabású betöréseket, amelyek az utóbbi időkben Aradmegyében történtek és az említett betöréseken kívül még Mácsán ötvenezer lej értékű és másik községekben is több ezer lej értékű holmit loptak. A banda tagjai közül eddig Novák György nagyszabolcai gazdát és feleségét, Kiss Ferenc és Jancsik Kopsi aradi cigányokat, Lingurár Pétert és feleségét ismer-

tek, de csakhamar nyomára foghuk a többinek is jönni. Érdekes, hogy az egyik, Novák György nagyszabolcai cigány egyike a kis város gazdag jómódu gazdálkodójának, akiről senki sem sejtette, hogy egy betörőbanda tagja. Az elfogottak kihallgatása folvik. A

Aki mindenáron feleség akart lenni.

A nagy szerelem szomorú vége. — Uccai botrányokozását elítélték a szerelmes leányzót.

(Saját tudósítónktól.) Rendkívül érdekes tárgyalást tartott az aradi járásbíró. A vádlott egy ismert aradi iparos nevelt leánya, a feljelentő pedig egy ugyancsak széles körökben ismert aradi orvos volt. Az előzmény pedig egy általános pertraktált szerelem a két fél között.

A fiatal leány és az orvos között esztendőnek előtte nagy-nagy szerelem támadt. A nagy fellángolást viszony követte, amelynek következménye is lett. De persze minden szerelem előbb-utóbb véget ér. Az elhidegülés — főleg az orvos részéről — mind nagyobb és nagyobb lett s végül is bekövetkezett a szakítás. A leány azonban nem igen akart ebbe beletörődni, sőt minden mód és eszköz felhasználásával arra akarta kényszeríteni a fiatalembert, hogy őt feleségül vegye. Persze az orvos nem állt kötelnek s ezért a leány az uccán kisebb-nagyobb botrányt inszinált, sőt a lakásán is molesztálta a fiatalembert, aki végül is rendőri segítséget volt kény-

lopott holminak csak egy részét találták meg a cigányoknál, mivel az eddigi megállapítások szerint több mint félmillió lej értékű pénz, ékszer és ruhaneműről van szó, de valószínű, hogy a cinkosoknál sikerül a többi értékeket megtalálni.

telen igénybe venni, hogy a leányt távozásra kényszerítse. De még ez sem riasztotta el a leányt, úgy, hogy végül a fiatalembert feljelentette a leányt a járásbírósnál és kérte a bíróságot, akadályozza meg a kellemetlen botrányok megismétlődését. Tegnap tartotta meg ez ügyben a járásbíró a tárgyalást, amelyre a vádlottként szereplő leány kicsiny gyermekével jelent meg. A kihallgatás alatt valóságos drámai jelenet fejlődött ki a két fél között, amelyben a leány a tragikus hősnő, a fiatal orvos pedig a szenvedő áldozat szerepét játszotta el. A drámának a járásbíró vetett véget, aki száraz törvényparagrafusokra való hivatkozással a fiatal hősnőt 500 lej pénzbüntetésre ítélte, azonban az enyhítő körülmények figyelembevételével a büntetés végrehajtását felfüggesztette. És ezzel legördült a függöny, a fiatal orvos megkönnyebbülten és megnyugodva, a hősnő pedig szerepéhez méltón könnyek árjában uszva távozott a színről.

Sikkasztással vádolt irodaigazgató az aradi törvényszék előtt.

Szerdán kezdődik a Borlodán-Török-féle letétcsalás főtárgyalása.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi törvényszék büntető tanácsa holnap délelőttre egy annak idején nagy feltűnést keltett ügy tárgyalását tűzte ki. Holnap tartják meg Borlodán György, a sikkasztással vádolt aradi járásbírói irodaigazgató és Török Géza, az okirathamisítással és esalással vádolt ügyvédészed büntetőügyének főtárgyalását. Emlékeztetés még az a szenzációs ügy, amely az elmúlt évben pattant ki. Az aradi pénzügyigazgatóságon rájöttek arra, hogy a járásbírósnál letétbe helyezett házbérek és egyéb más összegeket illetéktelen személyek veszik fel a járásbírósnál nyugtájával. Megindult a rendőri nyomozás, amely végül a tetteseket Borlodán György járásbírói irodájában és Török Géza ügyvédészed személyében állapította meg. A nyomozás adatai szerint, Török összejátszott volna Borlodánal, akinek az irodájában voltak elhelyezve a pénzügyigazgatóság nyugtái, amelyeket a lakók mutattak be a bíróságnak, hogy igazolják a bérösszegek szabályszerű letételét. Ezeket a nyugtákat — a vád szerint — Török átvette Borlodántól, aláhamisította a háztulajdonos nevét és felvette a pénzt a pénzügyigazgatóságon. A rendőrség annak idején mindkettőjüket letartóztatta, bár a kihallgatások alkalmával Borlodán váltig hangoztatta, hogy közte és Török között semmiféle bűnös manipuláció nem volt, az egyedüli bűnös Török, aki a bizalmával visszaélve, kilopta az aktákból a pénzügyigazgatósági nyugtát, aláhamisította a tulajdonos nevét és így vette fel a

pénzeket. Török viszont esőkönyösen megmaradt amellett, hogy ő Borlodánal összejátszva, hajtotta végre a csalást és Borlodán a szerzett pénz nagy részét el is vette tőle. A vizsgálat az ügyben nemcsak fejlődött be és holnap délelőttre tűzték ki a tárgyalást, amelyre mintegy negyven tanút idéztek meg. A főtárgyalás iránt városszerte nagy érdeklődés nyilvánul meg.

SPORT

Elmosta az eső a bajnoki mérkőzéseket.

Az eső annyira töntetette a gondozatlan pályákat, hogy egyet len aradkerületi bajnoki mérkőzés nem volt megtartható. Így Aradon a nagy érdeklődéssel várt AAC-ATE, Micelacár a CFR-Olympia mérkőzés inaradt el. A kisorsolt harmadik mérkőzést Lubaniban kellett volna lejátszani (Halkoah-AC Jiul), azonban a Halkoah lekeste a vonatot. Az aradi II. osztályban a Vointa Victoria nagy gólaránnyal győzött a bajnokságban favoritként indult Unirea felett. Így a bajnokság első helyezettje a Vointa Victoria lesz, még akkor is, ha hátralevő utolsó bajnoki mérkőzését el is veszti. Az AMTE Petrosaniban gyönyörű mérkőzés keretében eldöntetlen eredményt ért el a kitudnő UCASP-pal szemben. A Kinizsi főlényvel győzött a Juventus ellen Bucurestiben. — Eudapesten

nagy meglepetésre az FTC le-adott egy pontot, az UTE és a Vasas kikaptak. Eredmények a következők:

Bajnoki matchek. Arad. Vointa Victoria—Unirea 7:1 (2:1). A mérkőzésen az első félidőben egyenrangú ellenfelek küzdöttek, a második félidőben azonban az Unirea fokozatosan visszaesik és sorozatosan kapja goaljait. A Vointa Victoria goaljait Karabel (2), Tolán (2), Stumper, Varga és Kuttikay lötték, míg az Unirea vizsgásgoalját Varga szerezte. **Biró Lurdán. Wacker—Frontiera 6:1 (2:1).** **Banatul—Victoria (Ineu) 3:3 (1:2).** **ATE II.—AAC II. 2:1 (1:1).** — **Szövetségi díjmérkőzés. AAC II.—ATE II. 4:1 (3:1).** **Timisara. TAC—TMTE 3:0 (0:0).** **Sparta—ZsSE 6:1 (2:0).** **Oradea-Mare. Törökvs—NAC 7:0 (4:0).** A bajnokság legnagyobb szenzációja az eredmény leginkább a pálya kritikám aluli állapotának tulajdonítható. **Cluj. Haggibor—KAC 5:2 (1:1).** **Universitatea—CFR 0:0.** A mérkőzés csak az első félidő 19. percéig tartott, mivel a CFR Salvan Virgil bíró ítélkezései miatt levonult a pályáról. **RMS—KMTE 2:0 (0:0).** **Brasov. BMTE—Romloc 6:0 (1:0).** **Coltea—Olympia 3:2 (1:1).** **Sibiu. HTV—NSE 5:2 (4:1).**

Barátságos mérkőzések. Petro-sarv. AMTE—UCASP 2:2 (2:0). Az AMTE-ra jó fényt vet az elért eredmény, mivel az UCASP legutóbbi mérkőzéseim goalrekorddal győzött ellenfelén. Az AMTE kiszerencséjével győzhetett volna, a mit leginkább igazol az, hogy az első félidőben szél ellen Stoffa és Teleky goaljaival már 2:0-ra vezetett. A második félidőben az UCASP is frontba került és Kinnich, majd Nemes goaljaival sikerült eldöntetlenné tenni az utolsó negyedórában kissé eldurvult mérkőzést. A durvaságok eredményeként Steinthilbel bíró Auer II.-t kiállította. **Bucuresti. Kinizsi—Juventus 3:1 (1:0).** A Kinizsi nyomozó főlényének jegyében folyt mérkőzés. Az első félidő goalját Matek lövi, melyet Branchler egalizál. A Kinizsi további goaljait Semmler szerezte, akinek még egy harmadik goalját a gyenge Buzna bíró nem adta meg. A Kinizsi ellen megibélt tizenegyet a Juventus mellé lötte.

Külföldi eredmények. Budapestről táviratozzák: MTK—KAC 5:1 (3:1). **BEAC—FTC 2:2 (1:1).** **33 FC—UTE 2:1 (1:1).** **VAC—Törökvs 2:2 (1:0).** **NSC—Vasas 2:0 (0:0).** **III. KER. TVE—ETC 4:3 (4:2).**

O Az elmaradt AAC-ATE bajnoki mérkőzésre megváltott jegyek a legközelebbi AAC-ATE bajnoki mérkőzésre érvényesek.

— Megérkeztek a színház új vészlámpái. Irunk már arról, hogy a város a színházat új rendszerű, tökéletesebb vészlámpákkal szereli föl. Most kapta meg a városi mérnöki hivatal az új vészlámpákat, amelyek rendkívül elmés szerkezetűek és olyan rendszerűek van, hogy rövidzárlat, vagy áramszakadás esetén automatikusan kapcsolódnak át és tovább égnék. Az új vészlámpák beszerzése és felszerelése a városnak 330 000 leibe került.

Magyar anyák szive megtalálta a román anyákét.

A nőegyletek kétnapos kongresszusa Bucurestiben. — Cantacuzino hercegasszony bucsucsókja. — A ki- küldöttek a királyné előtt. — Mária királyné öfaisége üzenete a kisebbségeknek.

(Bucuresti, október 27.) Vasárnap délelőtt kezdődött meg Bucurestiben a nőegyletek országos kongresszusa, amelyen Cantacuzino hercegasszony kezdeményezésére a kisebbségi jótékony nőegyletek képviselői is megjelentek. A kongresszuson a román egyesületek 28, a szász és ukrán egyesületek 23, a magyar és zsidó jótékony intézmények 35 delegátussal képviseltették magukat. Szombaton este érkeztek meg az erdélyi delegáltak az Északi pályaudvarra, hol a Román Nők Nemzeti Szövetségének kiküldöttei fogadták és az Esplanade-szállóba kalauzolták őket. Vasárnap délelőtt kilenc órakor a református esperességen tartott előzetes értekezlet után a delegátusok Cantacuzino hercegnő lakására mentek, ahol átadták megbízó leveleiket. Ezután villásreggeli volt, amelyen a fővárosi előkelő hölgyei mind megjelentek. Délben a Caiaa Victoriein levő Continental-étteremben kétszáz terítékes bankett volt, amelyen a hercegnő üdvözölte a kisebbség delegáltjait. Beszédében, amelyet mindannyian állva hallgattak végig, hangsúlyozta, hogy a kongresszus az ország első asszonya, Mária királyné védnöksége alatt gyűlt össze. A beszéd végén hangosan éltették a királynét. Utána Institoris Zsigmond titkár az aradi és bánági egyesületek nevében román nyelven válaszolt a hercegnő üdvözlő szavaira.

A kongresszus első napja.

Ebéd után a Boulevard Elisabetin levő Tamók Házában megkezdődött a kongresszus. Az előző emelvényen a hercegnő mellett gróf Bethlen Györgyné foglalt helyet. A hercegnő nyitotta meg az ülést és a beszéd szövegét előzőleg minden hölgy megkapta magyar és német nyelven. A hercegnő beszédében kijelentette, hogy mindnyájan egy közös haza gyermekei vagyunk és felkérte a kisebbségeket „— engedjék lelkeiket hozzánk közeledni, igyekezzenek megismerni, bennünket, mert nemzetünk szívében megbecsülhetetlen kincsek rejlenek. Mindnyájan sokat szenvedtünk — folytatta — de ma lelünk teljes alázatával kérjük a Mindenható, adjon nekünk erőt, hogy felelhessünk és megbocsáthassunk. Ha az igazat és az igazságot keressük, meg is fogjuk találni, mert a nő becsületes akaratú, Isten akarata. Igazság pedig csak az ország összes gyermekeinek nyílt és becsületes testvéri együttműködéséből származhat. Békesség és szeretet legyen a jelszavunk — fejezte be szavait nagy tetszés mellett — mert azon kell lennünk, hogy ma új lapot írjunk a történelem számára s kérdelmeljük az utódok hátlját a közeledés érdekében tett fáradozásainkért. Az erdélyi nők nevében a beszédet Bethlen Györgyné grófnő köszönte meg francia nyelven, majd Zombory László a Katolikus Népszövetség hölgyei nevében üdvözölte az egész gyűlést.

teket. Zeyk kisasszony az erdélyi német nép nevében beszélt, majd áttértek a napirendre.

A kisebbségek panasza és kérése.

Bethlen Györgyné grófné a kisebbségi nőegyletek adminisztratív sérelmeit sorolja fel. Főleg a 32 százalékos jótékony mulatságokra kirótt adók elengedését kéri, mivel ez a jövedelem nagyrészt felemészt, a betiltott uccai gyűjtések újraengedélyezését és az egyesületek gyűlékezését. Kérte a román nők nemzeti tanácsát, hogy közbelépésével segítsen ezeken a nehézségeken. Ezután Justh Jánosné és Kubelkáné-Vass Anna aradi küldöttek szóltak fel francia nyelven az Aradi Anya- és Csecsemővédő Szövetség, a Societate pentru profilaxia tuberculozei filiala Arad, a Fehér Kereszt Gyermekvédő Egyesület, az Aradi Anyavédő Egyesület, a Szociális Misszió társulat aradi szervezete, az Aradi Izraelita Nőegylet, a Polgári Jótékony Nőegylet és az aradi ort. ír. Nőegylet nevében. Beszámoltak a nőegyletek működéséről, a beszámolót Institoris Zsigmond titkár adatokkal támogatta. Az aradi nőegyletek kiküldöttei végül közös memorandumot terjesztettek be, amelyben sérelmeiket elmondják és kéréseiket tolmácsolják. Az aradi delegáltak után Bethlen Mária grófné, Huszár Pál báróné, Pálltyné-Gulácsy Irén, dr. Huszár Olga, Lotte Binder asszony, Eichner Gräte, Dünterbergné asszony és dr. Keppich Ákosné szóltak fel. Az ülést délután félhétkor fejezték be, utána a román nők teát adtak a vendégek tiszteletére. Este fényes estély volt Cantacuzino hercegasszonyánál, amelyen számos román közéleti nagyság vett részt.

A hercegnő bucsucsókja.

A romániai nőegyletek kongresszusának második napja a barátság és megértés még közvetlenebb atmoszférájában folyt le. A rövid ideig tartó tárgyalások után Cantacuzino hercegnő szívehezszóló szavakkal bucsuzott. Arra kérte fel a kongresszus résztvevőit, hogy azokat a lelkes, magasatos impressziókat, amelyeket az együttes munka alatt szereztek, őrizzék meg lelkeikben és vigyék haza azt a tudatot, hogy a magyar anyák érzése visszhangra talált a román anyák szívében. A közvetlen, egyszerű szavak után, a hercegnő megölelte és megcsókolta a közelében ülő gróf Bethlen Györgynét, Binder Laurát, a szász nőegyletek vezetőjét és még többeket. A kongresszus befejezése után a hölgyek mestekintették a román ortodox nőegylet leánynevelő intézetét, ahol a diszteremben rövid ünnepséget tartottak és ahol az intézet énekara több dalt adott elő. Délben bankett volt, amelynek befejezése után a magyar hölgyek felkeresték Costa-Forat a népjogok listájának tagját, aki a konferencia egész időtartama alatt ott volt a haligatóság körében.

Tea a királynénál.

Délután öt órkor Öfaisége Mária

királyné teadélutánon látta vendégül a nőegyletek kongresszusának résztvevőit. Öt óra körül a királyi palota elé egymásután vonultak fel az autók. fozator, amelyekből a kongresszus résztvevői és különböző politikai személyiségek szálltak ki. A fozadóteremben öt órára díszes, színes közönség gyűlt egybe. Először a szász hölgyek érkeztek, azután a magyar és a zsidó hölgyek. Cantacuzino hercegnő gróf Bethlen Györgyné és báró Huszár Pálné társaságában lépett be a terembe. Röviddel azután nagy és díszes közönség volt együtt. A kongresszus résztvevőin kívül ott lehetett látni az előkelőségek közül Bratianu Ionelné, a miniszterelnök feleségét, Averescu tábornoknét, Duca külügyminiszter nejét, Take Jonescu övezgyét, Arzetoianunét, Jorgánté. Nagyon érdekes és színes látványt nyújtottak a szász hölgyek nemzeti viseletükben, a magyar hölgyek érdekes díszruhájukban, a bánági német hölgyek egyszerű, szép népviseletükben. A vendégsereg között ott voltak Petala és Coanda tábornokok. Stelian Popescu képviselő, Gheorescu, az operaház igazgatója, Zombory László dr., a katolikus népszövetség titkára. Liberális politikus egyetemen egy sem volt jelen, ellenben ott voltak Averescu tábornok, Arzetoianu, aki hosszan vitakozott Jorgával. Öt perccel öt óra után a terem hatalmas szárnyas ajtaja kinyílt és díszgyenruhájában, mellén teli kitüntetéssel Anghelescu udvari marsall lépett, aki bejelentette: — Öfaisége a királyné!

Öfaisége a delegátusok között.

A kitárult ajtón a királyné fenséges alakja volt látható, aki méltóságos léptekkel jött be a terembe. A sorfalat álló hölgyek lelkes, szűnni nem akaró ovációval fogadták Mária királynét, akin gyönyörű ruha volt. Cantacuzino hercegnő üdvözölte a kongresszus nevében Mária királynét, aki néhány kedves közvetlen szóval válaszolt. Majd bemutatkozások következtek. Cantacuzino hercegnő elsőnek Bethlen Györgynét mutatta be, akit a királyné különös szívélyességgel üdvözölt. Huszár Pál grófnő járult ezután Mária királyné elé, majd a többi hölgyek következtek. A királynénak mindenki számára volt egy-egy kedves szava, egy-egy barátságos kérdése. Zombory Lászlótól azt kérdezte a királyné: mi a véleménye a kongresszus várható eredményéről. A Cercle közben felnyíltak a büfé függönyei és a királyné vezetésével a társaság bevonult a büfébe. A tea után Mária királyné folytatta a hölgyekkel való megismerkedést. A zsidó jótékony nőegyletek delegátusai közül a következők járultak a királyné elé: Schwartz Árminné, dr. Papp Lajosné, dr. Keppich Ágostonné, Deutsch Anna, Engelsmann Leonné, Engelsmann Gizella, Löbl Medelné, Ritter Tivadarné, Ágoston Leontin, Hoffmann Mancsi.

A kisebbségek szeretete.

Pálltyné, Gulácsy Iréntől, az ismert magyar írónőtől az erdélyi magyar irodalomról érdeklődött Mária királyné. Majd kijelentette, hogy a magyar reprezentatív írők műveit le kellene románra fordítani. Végül azt kérdezte az írónőtől, van-e valami kívánsága: — Nincs más kívánság — mondotta Gulácsy Irén — csak az,

hogy Felsőged zárja szívébe a magyar kisebbségeket is.

A királyné elmosolyodott és a szívére mutatva a következőket mondotta:

— Amig ez itt dobog, nem lesz benne semmi más, mint szeretet mindenki iránt. Felejtük el a fájdalmakat és legyünk valamenynyien jóbarátok.

Hangverseny a királyi palotában.

Este hangverseny volt a királyi palotában, amelyen Florescu zongoraművész és Folescu operabéna működtet közre. Mária királyné az első sor közepén foglalt helyet. Jobboldalt a kongresszus magyar hölgyei, baloldalán pedig Bratianu Ionelné, Cantacuzino hercegnő, Averescu tábornokné ültek.

Ma délelőtt a kongresszus tagjai a különböző fővárosi jótékony-célú intézményeket szemlélték meg, de igen sokan már ma hazatarttak Bucurestiből.

A csucsai paktum

teljes egészében fennáll.

Averescu-pártvezér tárgyalásai a Magyar Párt elnökével.

(Cluj—Kolozsvár, október 27.)

Daianu esperes Averescu párti politikai ma hosszabb tárgyalásokat folytatott Ugron Istvánnal, a Magyar Párt elnökével. A tárgyalások után egy újságíró megkérdezte a politikust, mire vonatkoztak a tárgyalások. Daianu elmondotta, hogy kizárólag a stockholmi egyházkonferencia ügyével foglalkoztak. Az újságíró kérdésére a következőket mondotta ezután:

— A Magyar Párt és a néppárt között változatlanul a régi jóviszony uralkodik, a csucsai paktum a maga egészében fennáll. A magyarság csak elismeréssel lehet a néppárttal szemben, mert az olyan időben kötött paktumot a Magyar Párttal, amikor más román párt erre nem lett volna hajlandó.

— Ami a községi választásokat illeti, — folytatta — tény az, hogy a csucsai paktum nem vonatkozik erre a választásokra. De nem hiszem, hogy azok a követelések amelyek a magyarságot a néppárthoz fizik, másféle konzekvenciákra vezessenek, minthogy a magyarság ebben a kérdésben is együtt fog haladni a néppárttal.

— Az az eleven politikai fluktuáció, ami látszólag a Magyar Pártban fennáll, nem reális. Ezt csak a sajtó provokálta, amely mindenáron gyors választást akar na, erre pedig egyáltalán nincsen szükség. A jelenlegi körülmények nem szólnak amellett, hogy a községi választásokat rövidesen meg fogják tartani.

A politikus ezután annak a reménynek adott kifejezést, hogy a kisebbségek az autonomia kiterjesztését és a közigazgatás decentralizálódását megkádályozzák. Majd a következőket mondotta:

— A nemzeti párt az utóbbi időben nagyon gyakran emlegeti az albauliai paktumot. Ezt a paktumot a nemzeti párt eddig sem teljesítette és a jövőben még kevésbé fogja teljesíteni.

— Miért? Kérdezte az újságíró.

— Erről nem akarok nyilatkozni — fejezte be szavait Daianu esperes.

HIREK

Október

29

csütörtök
FLORIZEL von REUTER

az új 6414

PAGANINI

a Kulturpalotában.

A terem írtve lesz.

Jegyek: Oláh Sándor
és Társánál Arad.

— A szerkesztőség. Kertész László és Gárdos Sándor, az erdélyi magyar újságírás régi, kiváló, ismert nevű munkásai a mai napon beléptek az Aradi Közlöny szerkesztőségének kötelékébe.

— Román visszatelepülők ünnepélyes fogadása. Bucurestiből jelentik: Az elmúlt napon érkezett meg Constantába a Macedoniából visszatelepített románok első transzportja. Az érkezőket nagy ünnepéssel várták és a kormány kiküldöttje kijelentette előtűk, hogy gondoskodás történt arra vonatkozólag, hogy alkalmas helyen földbirtokot kapjanak.

— Bombázzák Damaszkuszt. Jeruzsálemből táviratozzák: A szíriai újságok arról értesülnek, hogy ötvenhét órán keresztül bombázták a franciák Damaszkuszt és ötszáz házat összelöttek. Az uccai harcoknak eddig 8000 halottjuk van. A bombázás miatt az araboknak a franciák iránt való rokonszenve teljesen megszűnt. A bennszülöttek nagyrésze elmenekült a városból.

— Abd el Krim készülődik. Fezből táviratozzák: A Havas Távirati Iroda jelentése szerint Abd el Krim vezéreit Targuisba hivta össze, hogy újabb csapatok felállítását kérje tőlük, melyeket jórészt Audinnál a spanyolok ellen használnának fel.

— Elhalasztották a személyazonossági igazolványok kiadását. Ismeretes, hogy a kormány rendeletet adott ki arról, hogy a személyazonossági igazolványokat ki kell cserélni és az új igazolványok arcképek lesznek. Ma értesítés jött a belügyminisztériumból, amely szerint az arcképes személyazonossági igazolványok életbeléptetésétől egyelőre eltekint a kormány és az erre vonatkozó rendelet foganatosítását későbbre halasztotta.

— A cukrászdák ellenőrzése. A városi főorvosi hivatalhoz érkezett jelentések szerint a cukrászdákban az utóbbi hetekben elszáporodtak a legyek. Cucu dr. városi tiszti főorvos most rendeletet adott ki, hogy az összes cukrászdákban gondoskodjanak a legyek kiirtásáról, mert a megtartandó egészségügyi razziaik alkalmával szigorúan megbüntetik azt a cukrászt, akinek üzletében sok legyet találnak.

! Férfi szövetek, női szövetek,
pilisohők, bélésárak, télikabát
szövetek, nagy választékban az

„ORIENT“

divatruházában 6894
Arad, Str. Alexandri (Salacz-u. sark)

Megbukott a francia kormány.

Caillaux különös szereplése idézte elő a válságot. —
Újból Painlevé kap megbízatást.

(Páris, október 27.) A kormányválság Caillaux különös szereplése miatt egyre akuttábbá válik. A mai minisztertanács megkezdése előtt Painlevé miniszterelnök felszólította Caillaux pénzügyminisztert, hogy mondjon le, aki azonban kijelentette, hogy nem hajlandó lemondani. Briand külügyminiszter javaslata értelmében határozattal fogják dönteni a pénzügyminiszteri tárcát illetően. A minisztertanács azután kitört a kormányválság. Caillaux makacs magatartása arra készítette a Painlevé-kormányt, hogy az összkabinet lemondását határozza el s úgy döntött, hogy Painlevé a demissziót még ma jelentse a köztársaság elnökének. Egyes hírek szerint ugyan a kormány lemondását elhalasztották.

— Halálos szerencsétlenség a borossebesi iparvasuton. Tragikus szerencsétlenség történt a napokban Borossebesen. Kalmár Géza 17 éves vasestergályos hazafelé tartott a borossebesi fátelenen levő lakásába. A telep iparvasutjának sinje közvetlenül lakása előtt húzódik el és amikor Kalmár a sinek előtt várta, hogy egy kocsit elhaladjon előtte, a kocsit kisiklott és keresztülzúdult a fiatal munkáson, aki életét vesztette a kerek alatt. A csendőrség az ügyészség rendelkezésére megindította a nyomozást a felelősség megállapítására. A szerencsétlenül járt munkást nagy részvét mellett temették el.

— Megjelenik Arad város cím-tára. Régi hiányt pótol majd az a cím-tár, amely a közeljövőben Aradon megjelenik és amelyet Vulpe József aradi szigurancafőnök szerkeszt. Csaknem valamennyi erdélyi városban adták ki már ilyen művet és a most készülő aradi vállalkozás mindenképpen nélkülözhetetlen lesz. A román és magyar nyelven megjelenő cím-tár feloleli Arad városának egész iparát, kereskedelmét, tökéletes képet ad a város egész gazdasági életéről, de ezek mellett az itteni összes közhivatalok és közintézmények címtárasát is magában foglalja.

Összes újdons. Kerpel kvárában.

— Irodaát helyezés. Lintia Livius dr. timisoarai ügyvéd irodáját folyó évi október hó 20-tól Bucurtesti, Calea Victoriei 48—50. szám (Passagiul Imobiliara) alá helyezte át.

— Megrendszabályozzák a kontárkertészeket. Az aradi virágkertészek deputációjában jártak ma dr. Robu János főpolgármesternél, akitől sérelmeik orvoslását kérték. A kiüldött szónoka, Schweffer Ede elmondta, hogy a kertészet az egyetlen iparág, amely ma is teljesen szabályozatlan és amelyben a hivatásbelleket semmi sem védi a kontárok ellen. Rámutatott a szónok arra, hogy míg a hivatásos kertészeket súlyos adók terhelik, addig a kontárok nem fizetnek sem adót, sem egyéb terheik nincsenek és így a hárságok elnézése folytán fölbujrázott a tisztességtelen verseny, amelyben a kontárakat nem viselő kontárok elnyomják a hivatásos kertészeket. A polgármester figyelemmel hallgatta meg a panaszokat és ígéretet tett, hogy intézkedéseket tesz a kontárkerélyes megrendszabályozására.

ami azonban rövidesen feltétlenül még is meg fog történni és akkor Doumergue köztársasági elnök ismét Painlevét bizza meg a kabinetalakítással s ha ő azt nem vállalná, akkor vagy Herriot, vagy Briand következnek. Amennyiben Painlevé alakítaná meg az új kormányt, a pénzügyi tárcát is ő vezetné ideiglenesen. Painlevé a szocialista párt több vezetőtagját is fel fogja szólítani, hogy vegyenek részt új kormányában. Általános az a vélemény, hogy Caillaux legutóbbi beszédével minden hidat felégetett maga mögött és lehetetlenné tett bármilyen kompromisszumot. Politikai körökben az a nézet uralkodik, hogy a válságot a leggyorsabban meg kell oldani, hogy az új kormány már csütörtökön bemutatkozhasan a parlamentben.

— A tüdőbeteg-kórházat januárta megnyitják. Az Aradon létesítendő tüdőbeteg-kórház dolgában ma olyan fordulat állott be, amely lehetővé teszi, hogy a kórházat már január elsejére átadják rendeltetésének. Ismeretes, hogy a város négyszázezer lejes hitelt szavazott meg a kórház berendezésére és ma megjött a miniszter leirata, amely aprobálta ezt a városi határozatot. Cucu dr. városi tiszti főorvos nyilatkozata szerint a kórház részére szükséges átalakítások ma már olyan előrehaladott stádiumban vannak, hogy most már, amikor a berendezésre szükséges összeg is rendelkezésre áll, hamarosan teljesen elkészülhetnek az összes munkálatokkal és így januárta már meg is nyithatják az új kórházat.

— A magyar kommun hős halottai. Budapestről táviratozzák: A magyar nemzetgyűlés mai ülésének megnyitása után Scitovszky Béla házelnök kegyeletes szavakkal paréntálta el Vörös Lászlót, a szombaton elhunyt volt kereskedelmi minisztert. Majd Bud János pénzügyminiszter terjesztette be az új magyar pénzügyeséről szóló törvényjavaslatot. A pénzügyminiszter a javaslat szerint 1926. január elsejétől lesz kötelező. Elhatározták, hogy a nemzetgyűlés október 31-én ünnepélyesen leplezi le gróf Tisza Istvánnak és Návay Lajosnak, a kommunizmus alatt meggyilkolt volt országgyűlési elnöknek az emiéktablait.

— Tízmillió csempészes. A napokban egy nasyarányu vámcsempészesnek jöttek nyomára a timisoara vámfelügyelőség közegei. Luca, vámfelügyelőségi inspektor nyomozása alapján az ügy mára teljesen tisztázódott s csak órák kérdése, hogy a csempészt elkövető közismert timisoarai kereskedőket letartóztassák. A nyomozás szerint Ócsanadon keresztül mintegy 12 millió értékű kenderárut akartak Magyarországra átcsempészni. A vámcsempészesben szereplők neveit a mai napon még titokban tartják, de holnapra már azok valószínűleg nyilvánosságra kerülnek.

PAPINI; KRISZTUS

történeti füze 360.—, kötve 420.— lej.

Olaszul 100,000-nél több kelt el.

Antolul 15 kiadást ért meg.

SANDOR hírlapiroda Arad.

— A magyar honvédelmi miniszter mandátumot vállal, Budapestről táviratozzák: A nyíregyháza választókerület elhunyt nemzetgyűlési képviselőjének helyébe az egységspárt gróf Csáky Károly honvédelmi minisztert jelölte, aki tegnap mondotta el programbeszédét.

— Aradi szerzők két magyar dala. Drosnyák Jánosnak, a kitűnő és ismert aradi poétának két hangulatos szép költeményét zenéltette meg Benkő Béla. A szerzem íráshoz nagyzeretien simul az egynyolcados útemben megírt és invenciozus szerző kezére valló muzsika. A zenésítéssel Drosnyák János két verséből gyönyörű magyar dalok lettek, a magyar dal muzsikájának és hangulatának minden szépségével. Érzéssel tell mind a két dal, amelyek megérdemlik a gyors népszerűségezt szövegükért és a legjobb cigány hegedűjé kitűnő melodiatükért. A két dalt a szerzők adták ki és Borhegyi litografiája készítette el a kottát.

— Rendőri hírek. Szűcs Mihályné Catedraiei (Tököly)-tér 6. szám alatt levő aradi burgonya-kereskedő feljelentést tett ma az aradi államrendőrségen, hogy az elmúlt éjszaka ismeretlen tettesek bejutottak üzletébe, ahonnan körülbelül 10.000 lei értékű árut és pénzt vittek el. A rendőrség bevezette a nyomozást. Hartmann József ujaradi gazdálkodó az ujaradi uton szekerével elgázolta Nagy Ferenc aradi iparost, aki 522. számú kerékpárával haladt az uton. Sérülés nem történt, csupán a kerékpár rongálódott meg. A rendőrség megindította az eljárást.

SZÖVETEK,

vésznak, flanelek
stb. legolesobban

STRASSER

divatruházában Arad.

— A téli menetrend. A már szokott pontossággal jelent meg a Bedeus-féle zsebmenetrend téli kiadása a vasut által ma kiadott lezujabb adatok szerint és azok május 15-ig maradnak érvényben. Bedeus a téli menetrend kiadásával kapcsolatban bejelent, hogy azok, akik zsebmenetrendjének októberi kiadásának birtokában vannak, azok tökéletesen tájékozódhatnak jabból is, mert ebben már szerepelnek a téli menetrend vonatai is. A Bedeus-féle vasuti térképek 5. illetőleg 12 lejért kaphatók a könyvkereskedésekben.

Pondle & Olivett LTD.

LONDON.

ANGOL SZÖVETEK „English Fintex”
különlegesség 9042

SZÉKELY MIHALYNÁL ARAD

Plata Avram Iancu 20.

— Gencsyné új táncokiónt kezd
nov. 3-án az aradi Központiban.

Egyesform

legjobb fertőtlenítő szer

Strausz János centenáriuma az aradi színházban. Strausz János, a keringőkirály, aki oly sok meglódiával örökölte meg nevét, száz évvel ezelőtt született. Ezt a nevezetes évfordulót ünneplik most szerte a világon. A Strausz-ünnepekből Arad is kikéri a maga részét és Róna Dezső színészei szombaton és vasárnap díszelőadás keretében áldoznak a kiváló zeneszerző emlékének. Színrekerül a Börség vígopera, Strausz egyik legjobb alkotása, két európai nevű énekessel, Marcus Rittával és Marcus Istvánnal, fellépnek azonkívül az est keretében R. Horváth Mici, Orbán Iby, Lőrinczy Gizi, Győző Alfréd, Huszár Károly, Sorr Jenő, Faludy Károly, Ladiszlav és Herold Ede. Az előadást dr. Mezey Zsigmond konferansza vezeti be. Vasárnap délután a Mánás Miska kerül színre Horváth Micivel és Győző Alfréddal, kedvezményes helyárak mellett. Jevyeket a mai naptól kezdve árusít a téli színház pénztára.

Volt aradi bíróból budapesti ügyvéd. Kovács Marcell dr. nyugalmazott kuriai bíró, aki Aradon volt törvényszéki bíró, most ügyvédi irodát nyitott Budapesten. Az ismert, kiváló jogász, mint ismeretes, aradi bíró korában a polsári perrendtartáshoz kommentárt készített, amely még ma is jogforrásként szerepel a magyar jogászvilágban. Epen kiváló képességei miatt szokatlanul gyors előhaladásban volt része. Főviselesen táblabíró lett, majd kinevezték a budapesti Kuriához bírónak, ahol a főúrvizsgálati tanács tagja lett. Teljesen kitöltött szolgálati ideje se e jelentős bírói múlt után nyugalomba vonult Kovács Marcell dr. s most Budapesten a VI. Teréz-körút 3. szám alatt dr. Justus Zsigmonddal társulva ügyvédi irodát nyitott a polsári pöröknek ez a kiváló jogtudósa.

ŐSZI ÉS TÉLI

női divatújítások megérkeztek
SZÉKELY MIHÁLY

divatáruházah 9042

Arad, Piata Avram Iancu 20.

Tízöt évi súlyos börtön emberölésért. Meztartuk annak idején, hogy Mari Száva timisoerai levélhordó a józsefvárosi nagykorcsmában rablási szándékból megfojtotta Sztán György Amerikából jött ismerőst, akitől 25.000 lej készpénzt loptott el. A gyilkosság után szökést kísérelt meg, de elfogták. A timisoerai törvényszék Fehér-tanácsa ma tartotta meg ez ügyben a főtárgyalást és Muri Szávát bűnösnek mondotta ki s rablógyilkosságért 15 esztendői súlyos börtönre ítélte.

Nemzetközi embervédelmi kiállítás Budapesten. A „Der Mensch” budapesti egyesület 1926. május-szeptember hónapokban Budapesten nemzetközi embervédelmi kiállítást rendez. A kiállításra vonatkozó bővebb felvilágosítás a Kereskedelmi és Iparkamara irodájában kapható.

H. Sziklay Gizi tánciskolájában november hó 4-én új táncoklon kezdődik.

Huszónapos aggastyán akit huszonnégy orvos tett gyermekké.

Nagyfeltűnést keltő születési ritkaság. — Aki aggastyánként jött a világra.

(London, október 27.) Highgate külvárosban, a Highs-street 48. számú házban 1923 karácsony, éjszakáján a Cohen-családnak fiúgyermek született. Az újszülött kezdetül fogva „nagyon jól viselte magát”, sohasem sírt, sőt meg se mozdult, ellenben igen öreg, ráncos arca volt szegénykének. Mikor egyéves volt, még akkor sem akart mozogni, foga nem nőtt, s ugyanolyan ráncos volt az arca, mint amikor megszületett.

A gyermek egy rendkívül ritka betegségben, a csecsemőkori aggastyánban szenvedett. Mikor 22 hónapos lett, szülei bevitték a Wimpole-uccai kórházba, ahol huszonnégy gyermekorvos-spezialista tartott felette konzíliumot. A doktorok közül huszonhárom

menthetetlennek ítélték a gyermeket; a huszonnegyedik orvos: dr. Damoglon, erre azt mondotta, hogy kísérletet kell tenni az újszülöttnél; hetenként háromszor ki kell tenni a gyermeket a napfényre, addig, amíg csak kibírja a napsugarakat, s tej helyett narancslevét kell neki adni.

A kúra csodás hatása volt: a gyermek már a második héten mozogni kezdett, ráncai oszladoznak, úgy látszik, hogy foga nő s úgy sir már éjszakaánként, mint egy normális gyermek. Környezete azzal biztatja a szüleit, hogy „először” neki. A kétéves aggastyán kizárólag főzelékkel és gyümölcsösrel táplálkozik s remélhető, hogy további két év alatt egészen normális gyermek lesz belőle.

Automata-rendőrök harca a betörőkkel

Automata-rendőrökkel szerelik fel a berlini házakat. — Vége van a betörő-mesterségnek.

(Berlin, október 21.) A rendőrség új találmányával kísérletezik, amely azonban amennyire tökéletesnek látszik, hogy valószínűleg nagyon le fogja szállítani a betörések számát Berlinben. Az egész szerkezet egy kis szekrénybe, amely a lakásnak tetszés szerinti helyén helyezhető el. Ha gyanus neszt hall a szekrénybe boldog tulajdonosa, anélkül, hogy kikele az ágyból, csak egyszerűen a szekrényhez nyúl és benne egy kis fogantyút meghuz. Erre a rendőrségen egy szellemes kis szerkezet jön működésbe. Megszólal egy csengő, felgyullad egy lámpa és a rendőrségi jelző-központban egy szám jelenik meg.

A szám nyomán meg lehet állapítani az erre a célra berendezett külön nyilvántartóban, hogy milyen utcában, milyen számú házban, hányadik emeleten, milyen számú lakásból kénnek segítséget, sőt a háznak és lakásnak vizsgáltszerű tervrajza is adva van és összes ajtókkal és ablakokkal. Ilyen jelzésre természetesen azonnal indul néhány rendőr a helyszínre.

Olyan lakásokban, amelyekben hosszabb ideig nem tartózkodnak senki, vagy bezárt raktárhelyiségekben, üzletekben stb. szintén fel szerelhető ez a készülék. Természetesen ilyen esetben már nem szekrényben van elhelyezve a kontaktust létrehozó jelzőkészülék. Vékony, a környezet színéhez alkalmazkodó vezetékzsalakokból van szinte láthatatlan módon bevonva az egész helyiség, a padló, az ablakok, a falak, az ajtó, szóval nincsen olyan hely, ame-

lyen ilyen kontaktust létrehozó szál ne volna. A betörő nem tud egy lépést sem tenni anélkül, hogy a központban ne jelezne egész precízen, hogy most hol dolgozik. Ez a készülék tetszés szerinti időben kapcsolható is, vagyis, ha az üzletet nyitva tartják, akkor anélkül, hogy a szinte láthatatlan drótszálakat felszednék, egész bátran lehet mozogni a helyiségben és nem jelez a központban.

Este, amikor az üzletet bezárják, megint be lehet kapcsolni a készüléket. Még arra is kiterjed a rendőrség figyelme, hogy a kereskedő még véletlenül se felejthesse el a jelzőkészülék bekapcsolását. Tudniillik szellemes módon úgy van megoldva ez a kérdés, hogy az üzlet ajtaját addig nem is lehet bezárni, amíg a készülék bekapcsolva nincsen.

Az utcákon is vannak nyilvános telefonállomások mintájára nyilvános jelzőkészülékek. Ezek azonban, nehogy a rendőrséget beugrassák, vagy félrevezessék, csak amennyiben nyilvánosak, hogy kizárólag a posztoló rendőrök használhatják. Berlin minden részében szintén szerelik fel ilyen nyilvános jelzőállomásokat, úgy, hogy ha valaki gyanus dolgot észlel egy üzletnél, vagy lakásnál, a posztoló rendőr utján másodperc alatt értesítheti a rendőrséget.

Mint hogy az utóbbi időben igen elszaporodott a gyújtogatók száma Berlinben, a házak padlásait is fel fogják szerelni ilyen „automata rendőrökkel”, ahogyan a berlini humor ezeket a készülékeket találóan elnevezte.

— Ügyvéd irak!!! Fordítási irodánk újjászerveve, egy elsőrangú fordító vezetése mellett folytatja működését. Lelkismeretes, gyors munkát szállít. Sándor hírlapiroda Arad.

— Irodaáthelyezés. Dr. Timár Andor ügyvédi irodáját Arad, Piata Catedralei (Thököly-térről) Strada Moise Nicoara 6. (Petőfi-ucca) alá helyezte át.

— Vöröskereszt estély Aradon.

November hó 7-én a Central termében rendezt első évi mulatságát a „Societatea Natională de Crucea Roșie a României” aradi fiókja. A műsoros estély táncokkal lesz egybekötve, este 9 órakor kezdődik s igen sikerültnek ígérkezik. Belépő-jegy ára 25 lej, a Concordia és Diecezana könyvkereskedésekben és a mulatság estélyén a pénztárnál kapható. A kitünően összeállított programot később közölni fogjuk.

— Eljegyzés. Klein Ella és Goldstein Dezső jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

AZ ÚJ VIZJOGI TÖRVÉNY
magyar nyelven megjelent
S. ANDOR hírlapiroda Arad

— Kiss Anci tánciskolájában november elsejétől Adler Marcsa vezetésével balettiskola nyílik meg. Beiratások eszközöltemek naponta ó. u. 4-6-ig „Surorile Kiss” üzletben Arad, Strada Eminescu 3.

AKAR ÖN OLCÓSÓ ÉS JÓ NŐI KABÁTOT

Ugy keresse fel

MENCZER OSZKAR

105 confectio áruházát, Arad, Bul. Reg. Ferdinand 40. Széchenyi malom mellett.

— Az eltűnt petroleum-vaggon.

Még 1919-ben történt, hogy Vulcu I. Maxim aradi gyáros egy brassói cégtől hét vagon petroleumot rendelt. Amikor a vagonok megérkeztek, betölték őket Vulcu bérelt területére, amely közvetlen az állomás mellett van. Azonban erre a területre csak hat vagon fért el, tehát az állomásfőnökség intézkedésére a hetedik vagon petroleumot messzebb kiltolták, anélkül, hogy erről a tulajdonost értesítették volna. Amikor Vulcu egymásután kiürítette a ciszternákat, konstataulta, hogy egy vagon petroleum hiányzik. Kutatás közben kiderült, hogy a hetedik vagont valaki visszairányította Brassóba — üresen. Vulcu erre pert indított a C. F. R. ellen, amelynek nem volt joga az ő beleegyezése nélkül más területre vinni a petroleumot és az akkori értékben 25.000 lejt követelt az eltűnt petroleumért. Ma tárgyalta az ügyet az aradi polgári törvényszék, amely a tanúk vallomása után elrendelte Vulcu I. Maxim eskü alatti kihallgatását, hogy ennek alapján hozza meg ítéletét. Az aradi gyarost a bíróság előtt dr. Ispravnic Sever aradi ügyvéd képviselte.

Magyar sajtóban él a magyar nyelv. Terjessze az ARADI KOZLONY-t!

Kész női kabátok
a legdivatosabb kivitelben
feltűnő olcsón

Vándor

divatáruházban Arad,
Strada Metianu. — Telefon: 5-15.
Tekintse meg a kirakatokat.

Helyén marad

a német kormány.

A német nemzeti miniszterek lemondása nem ingatta meg Luther kancellár helyzetét.

(Berlín, október 27.) A locarnói konferencia első hatása volt a német politikában, hogy a birodalmi kormány három német nemzetipárti minisztere párthatározat következtében kivált a kormányból. A kilépett miniszterek Schilde belügyminiszter, Neuhaus és Schlieben, akik kijelentették hogy a locarnói egyezményt ratifikálják. Súlyosbítja a német kormányválságot az a körülmény is, hogy ugyanekkor Franciaországban is kormányválság van. A kormány viszont politikai kötelességének tartja, hogy a Locarnóban megkezdett utat folytassa és hogy a locarnói egyezséget még december előtt a birodalmi gyűlés elé terjessze. A kormány éppen ezért nem mond le, hanem tovább viszi az ügyeket. Luther kancellár előterjesztésére Hindenburg elnök hozzájárult ahhoz, hogy a Luther-kormány vigye tovább az ügyeket, s a pénzügyminiszeri teendőkkel Luther kancellárt, a belügyi tárca vezetésével Gessler hadügyminisztert, a hadügyi és a gazdaságügyi miniszterium vezetésével pedig Krohne közlekedésügyi minisztert bizta meg.

Tagadnak

az emberhús-mészárszék.

Beszózott emberhús mint bűnjel a bíróság asztalán. — A trebitschi halálmalom a törvényszék előtt.

(Prága, október 27.) Napok óta folyik az iglani esküdtársak előtt a trebitschi tömeggyilkosok perének tárgyalása. Borzalmas látványt nyújt az az asztal, ahol a bűnjelnek vannak felhalmozva. Ezen az asztalon áll Policzky Bertalan koponyája. A koponyából tenyérnyi darab hiányzik. Policzky Mátyás koponyájából hiányzik a felső és alsó állkapocs. A két koponyán kívül sok emberi csont fekszik az asztalon, továbbá egy súlyos bárd, két suszterkalapács és egy láda, amelyben az áldozatok ruhái vannak.

Az egész nagyarányú bűnpörben mindössze nyolc tanu szerepel, köztük Policzky Mátyás három fia, Gottlieb, Emil és Richard, továbbá Gottlieb felesége, Antónia. A meggyilkolt Policzky és családja közötti viszony nem volt túlságosan intim. Ezzel magyarázható az, hogy amikor Policzky Mátyás eltűnt, fia és menyje semmit sem tett felkeresésére. A hallgatóságot még a gyilkosságnál is jobban érdekli az a kérdés, hogy csakugyan árulták-e a gonosztevők az emberhúst.

Mivel csakugyan találtak beszózott husdarabokat, ez a lehetőség egyáltalában nincs kizárva. Ezen az alapon a bíróság Dvoracek Károly, Masek Tamás és Kment József ellen hullagyalázás címén is emelt vádat. A vádlottak azonban makacsul tagadják azt, hogy emberhúst árultak volna. A

LEGUJABB

Magyar delegáció Bucurestiben.

(Bucuresti, október 27.) Budapestről egy, a magyar kormány által kiküldött delegáció érkezett, amely a két ország közötti konvencionális megállapodások megkötése dolgában fog megbeszéléseket folytatni. A tárgyalás főzárólag pénzügyi jellegűek.

December 1-én írják alá a locarnói szerződést.

(Londón, október 27.) A kormány a tegnapi minisztertanácson elhatározta, hogy december 1-én, a locarnói szerződés ünnepies aláírásának napján, a Guild Hallban villásreggelit rendez, amelyre

meghívja a külföldi minisztereket, akik Londonba jönnek a szerződéseket megpecsételni. A lakomát a kormány rendezi államköltségen a szerződések aláírásának örömeire.

hust azért sózták be, mert nem akarták, hogy megromolják és a szag elárvulja őket.

A dandyk fénykora.

Írta: Batá Géza.

(Wien, 1925. október 24.) Mostanában gyakran hallunk csodálkozó hangokat, hogy a férfiak mily sokat adnak megjelölésük külsőségeire s majdnem lehetetlennek tartják, hogy voltak idők, midőn férfiak komoly feladatuk csak azt tűzték ki maguknak életcélul, hogy öltözködésükkel állandóan közfeltűnést keltsenek.

A mai modern öltözködés alapját körülbelül 100 évvel ezelőttre vezethetjük vissza, midőn a halhatatlan Brummell irányította a divatot s általánosan ismertté tette a „dandy” fogalmát. Ma szinte hihetetlennek látszik, hogy a mozgalmas napoleoni idők hatalmas változásaiban oly maradandó nevet tudott szerezni magának egy ember, kinek erre egyetlen jogcíme csak az volt, hogy néhány évtizeden át művésziessen jól élt. Carlyle lenézően emlékezett meg IV. György angol király korának történetében a dandyk e fénykoráról. Dandy alatt értettek oly embert, ki lelkenek, szellemének, és vagyonának teljes képességét, személyének egész lényét azon egy célra összpontosítja, hogy miképp kell a ruházat jól és hegyesen viselni. Míg más halandó azért öltözködik, mert él, a dandy azért él, hogy öltözködhessék. Általában a történészők szívesen tárgyalják, hogy a dandyk semmi kényelmi vagy anyagi áldozatot nem kíméltek, csak hogy állandóan tetszést nyújtsanak. Bár azt írják róluk, hogy ruhájuk sokkal jobb volt, mint modoruk, el kell ismerni, hogy társalgásuk kelemes nyelvezetük előkelő, bár kissé fellengős és olykor szatirikus. Társaságuk valóban a gentlemanok iskolája volt, mely a szavadelvű gondolkodást terjesztette.

Minden idők legnagyobb gavallériját: George Bryan Brummell, mint egy szegény udvari szolgának unokája, 1778-ban született s így az akkor legkevésbé sem demokrata korszakban, érdekes jelenség, hogy az uralkodó nem volt tekintettel legjobb barátja származására. Igaz, hogy e időkorok később cserben hagyják s az ellenállhatatlan Brummell utolsó éveit nyomorban párisi kórházakban tölti el s a társaságok dédelgetett kedvence mindenkitől elfeledte, az örültek házában fejezi be életét, melyből két évtizedet oly művészettel élt át, miképp talán még senki e földön. De míg e szomorú sors elérte, addig a legmagasabb körök híres férfiai is nagy kitüntetésnek

tekintettek, ha a divatkirály „Beau Brummell” társaságában időzhettek. Barátai és buzgó követői közé számítottak a legelőkelőbb arisztokraták, mint Petersham, Fox, az ellenzék zseniális vezetője, Sidney Smith a tudós, a szellemes Hook, a mindig kedélyes Aivanley, Sheridan a híres költő és főképp IV. György, mint „Prince of Wales.” Ilyen társaságot, melyben Byron is élvezettel időzött, valóban nem lehet a butaság vádjával illetni, mint ezt a kor kedvenc költője, Morris, egy költeményében teszi.

Mint minden zseni, úgy a dandy is saját fontosságát a tulásba viszi. A dandy a ruha írója, költője, ki abban isteni ideált akar elérni. Vagyon és hatalom nem volt elegendő, hogy valaki a vezető dandy társaságába bejusson, mert például a dúsgazdag Sir Barnes Newcome hasztalan fáradozott, hogy e körökbe bejusson. Különösen kitűnt e társaságból szellemességével Hook, amit Byron is elismer, bár iránta ellen-szenyvel viseltetett. Ő inspirálta Skeffingtont „Az alvó szépség” című költeménye megírására s neki köszönhetik az angolok Lutrell híres művét „Tanácsok Juliának.”

IV. György koronázásá előestéjén, — midőn Lord Cwydyr közölte vele, hogy a dandyk nem nyilatkoznak róla hűségben, — tette emlékezetes nyilatkozatát: — I care nothing for the mob, but I do care for the dandies!

Es hogy tényleg mutassa, mily sokat ad azok véleményére, a koronázási szertartás előtti ünnepi reggelinél a vezető dandyt vendégül látta.

Mulasztást követnének el, ha nem emlékeznénk meg az elmúlt század férfiszépség ideáljáról, a divat koronázatlan fejedelméről, d'Orsay-ról, ki mint „fénylő csillag” vezetett a divat terén. Rendkívül szép termet, arányos testalkat, parancsoló megjelenés jellemezte e művészelkü dandyt. Kedvenc viselete kék kabát volt arany gombokkal, amelyet szélesen hátravetett, hogy látható legyen a hófehér ingmell és a barnás mellény. Szűk, testhez álló nadrág, lakkcipő, magas karimájú kalap és fehér keztyűk egészítették ki a ruházatát. Általános csodálattal adóztak neki és nem fér kétség ahhoz, hogy mint felsőbb lényre tekintettek rá. Kifejezésteljes szép arca az önbizalom és még nagyobb önrudalom jeleit mutatta. Örökös jókedélye képessé tette arra, hogy az élet szomorúságainak terhét, melyből utolsó éveiben bőven volt része, könnyen elviselje. III. Napoleonnak, uralkodása előtt, mint szomszédja, sok szíveséget tett s így Napoleonnak Párisba való visszatérése után

indokoltan remélhette, midőn szűkebb viszonyok közé került, hogy Napoleonnál viszonzást nyer, de a jó ízlés és elegancia e nagy mestere még várakozásában csalódva sem tudott keserűséget mutatni.

A dandy-korszak letűnése után e divatbani vezető szerep néhány évtizeden át a párisi Jockey Club tagjaié volt. Élénk színek és feltűnő formák elkarulása lett a jelszó, úgy hogy a hatvanas években Párisban azokat a férfiakat, akik még akkor is feltűnő gígeriösen öltözködtek, „Cocodés”-nak csufolták. A XIX. század második felétől kezdődőleg a férfiruha divatot főleg esztétikai és célszerűségi okok befolyásolják. Brummell, épp úgy, mint az öt követő legnagyobb gavallér, D'Orsay, tragikusan fejezte be életét. De nemcsak ő, hanem a vezető dandyk nagyobb részének kol-dusbot vagy öngyilkosság lett a végezte, bár életükben kivívták az emberek csodálatát. Oscar Wilde a dandyket az élet nagy művészeinek nevezte. És amint a művészetnek, úgy a dandy-ságnak is meg vannak a stílusa, melyek kifejezést kerestek és önkéntelenül is a művészi érzék ösztönözte őket, hogy könnyedén átsikoljanak az életem. Elvitézhatatlan, hogy fejlesztették a jó ízlést, emelték a test és a külsőségek kultuszát és megvetették és fejlesztették a tulajdonképpeni alapját annak a világot uraló nagyhatalomnak, — amelynek nyíltan vagy véjtva, mégis önkénytelenül hódolunk: — a divatnak.

MOZI.

xv Pátt és Patachon ma, szerdán utoljára az aradi Apollóban. Ma, szerdán vetíti utoljára az aradi Apolló mozgószínház a szezon legnagyobb sikerű vigjátékát, Pátt és Patachon leucujabb filmjét: „A molnárné leánya” címen. A film, amely szerdán marad műsoron, valóság-gal páratlan a maga nemében. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx „Száguldó kerék” második része az aradi Urániában. Még ma, szerdán és holnap, csütörtökön vetíti az aradi Uránia mozgószínház a „Száguldó kerék” című drámai hatású film második részét. A film főszereplője Severin Mars, akinek a második részben pompás szerepe van. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

Száguldó kerék

II. része

SEVERIN MARSSAL

a főszerepben



csütörtökig az aradi

Urániában.

Az előadások 1/2, 5, 6, 1/2, 8, és 9 órakor kezdődnek.

EMIL JANNINGS LEZTER MANN esütörtöktől az aradi Apollóban.

KÖZGAZDASÁG

Termelő-munka viheti előre Romániát.

Zima Tibor képviselő nagyszabású beszéde. — A Sfatul elnöke fokozottabb érdeklődésre buzdította a kereskedőket.

(Saját tudósítónktól.) A Sfatul Negustoresc aradi csoportja vasárnap délelőtt tartotta közgyűlését a kereskedelmi és iparkamara nagytermében. A közgyűlést a csoport elnöke, Ádám György takarékpénztári vezérigazgató nyitotta meg, aki fődöszölte a megjelent tagokat, a Kereskedelmi Testület és a Kereskedelmi Kamara kiküldöttjeit, majd hangsúlyozta, hogy Aradon bánulatos közönyösséget tanúsít a kereskedőtársadalom saját érdekeivel szemben és éppen ezért nem is fejtethet ki eredményes munkát, ez a különben legtekintélyesebb kereskedőtömörülés. Kérte a tagokat, vegyenek részt a csoport munkájában, és ha ezt olyan mértékben fogják tenni, mint más városok kereskedői, akkor a Sfatul nagyon sokat tehet a kereskedők érdekében. A gyűlés nagy tetszéssel fogadta Ádám elnök megszívlelésre méltó szavait, amelyeket román nyelven mondott el és azokat Faragó Rezső vezérigazgató tolmácsolta magyar nyelven. Ádám elnök Kneffel Lajos és Sevicz Sava kérték fel a jegyzőkönyv hitelesítésére, majd Seracu János titkár olvasta fel a Sfatul évi jelentését, amelyet elfogadtak. Faragó Rezső beszédében azt hangsúlyozta, hogy a kereskedelmi kamarával egyetértően kell működni, amelynek viszont mindig ki kell karnie a nem-hivatalos tömörülésnek véleményét is. Majd kitért a közgazdasági reform, illetve a községi választások ügyének ismertetésére, s miután a városi tanács negyven tagja közül tizenhat kinevezett, a többi huszonnégy választott tagok sorában legjobb esetben csak nyolc kereskedő foglalhat helyet, azt javasolta, hogy indítványozzák egy állandó kereskedő és iparosbizottság létesítését, amely a tanács mellett, mint véleményező szerv működhet. A javaslatot elfogadták. Dr. Traitescu Ionel kamarai titkár az ünnepnapok csökkentéséről beszélt általános helyeslés mellett. Dr. Székely Zsigmond a forgalmi és a luxusadó eltörlését kívánta, mert azokat akkor léptették életbe, amikor még a mai adózási rendszer nem volt kiépítve. Rámutatott ezeknek az adóknak igazságtalanságára és árdragító hatására, majd hangsúlyozta, hogy a kereskedők felesleges és gyakran károsodással járó molesztálását jelenti könyveiknek a forgalmi és luxusadóval kapcsolatos átvizsgálása. Javaslatát, hogy interveniáljanak a két adó eltörlése érdekében, el is fogadták. Erdős Pál kérte az adókvetések három évenként való eszközölését és a bodegák megrendszabályozását, amelyek szerint különleges helyzetüknel fogva kijátszák a zárórarendelkezéseket s olyankor, amikor a csemege és fűszerüzletek zárva vannak, csemege és fűszerárakat adnak el. Zima Tibor kamarai főtitkár válaszolt Erdősnek és kijelentette, hogy a bodegák hatásköre a törvényben van szabályozva s a helyi hatóságok kötelessége annak ellenőrzése. Ez úgy

ben különben átiratot intéznek a helyi hatóságokhoz.

Zima Tibor képviselő, kamarai főtitkár tartotta meg ezután előadását az általános gazdasági helyzetről. Főképpen a pénzühánnyal foglalkozott és véleménye szerint a pénzkrisis nem átmeneti jelenség, mert melvében fekvő gazdasági okai vannak. Romániát mai nehéz helyzetéből csak az segíti ki, ha termelését minden erővel fokozza. A kormány vámpolitikája, a kiviteli illetékek emelése és leszállítása csak másodlagos fontosságúak, bár ezek is orvosolhatják a bajokat. A legfontosabb azonban a termelő-munka nagyarányú fokozása és ha ez sikerül, akkor Romániát kisegítik mai súlyos pénzügyi helyzetéből. Zima képviselő szépen felépített és alapos tanulmányra valló beszédét nagy tapsal fogadták. Seracu titkár ezután még a közlekedési és telefonmizériákat említette meg. Holländer Miksa fakereskedő a telefonvonalak és a készülékek sürgős rehdbehozatalát tette szóvá, mert különben az üzleti élet fennakadást szenved. A gyűlés fél egy órakor Ádám György elnök szavai zárták be, aki arra kérte a kereskedőket, hogy támogassák a Sfatul mozgalmait, mert annak maguk a kereskedők látják hasznát.

Zürichben 2:47:50, Párisban 11:40 a lej.

HELYI VALUTAÁRAK

(Október 27.) Áru: Dollár 209, angol font 1010, cseh korona 6.15, francia frank 9, líra 8.45, dinár 3.68, schilling 29.75, márka 50, magyar korona 640, svájci frank 40. Pénz: Dollár 208.50, angol font 1005, cseh korona 6.10, francia frank 8.80, líra 8.30, dinár 3.60, schilling 29.50, márka 49.50, magyar korona 345, svájci frank 39.50. Kifizetések: Newyork 210, London 1025, Prága 6.26, Páris 9.10, Milánó 8.51, Zágráb 3.77, Bécs 29.75, Amsterdam 85.30, Berlin 50.45, Budapest 3.36, Zürich 40.50.

ZÜRICH TŐZSDENYITÁS. (Október 27.) Berlin 123.68, Amsterdam 209.05, Newyork 519.25, London 2518.50, Páris 22.10, Milánó 20.70, Prága 15.40, Budapest 0.0072.80, Belgrád 9.20, Bucaresti 2.46.25, Varsó 0.00086, Bécs 0.0073.15.

ZÜRICH TŐZSDEZÁRLAT. (Október 27.) Berlin 123.70, Amsterdam 209.10, Newyork 519.12, London 2517.50, Páris 22, Milánó 20.65, Prága 15.40, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.20, Bucaresti 2.47.50, Varsó 0.00085, Bécs 0.0073.15.

BUCURESTI TŐZSDEZÁRLAT. (Október 27.) Kifizetések: Páris 9.02, Berlin 50.15, London 1018, Newyork 210, Milánó 8.40, Zürich 40.50, Bécs 29.70, Prága 6.22. — Valuták: Napoleon 785, aranymárka 49, leva 1.49, török líra 1.16, angol font 1010, francia frank 9.25, svájci frank 40, líra 8.35, krachma 2.80, dinár 3.60, dollár 208.50, lengyel márka 33, schilling 29, magyar korona 28.50, cseh korona 6.10.

— Kereskedők a béremelések ellen. Az Aradi Kereskedelmi Testület közli a következőket: A háztulajdonosok részéről megindított üzletbéremelések ellensúlyozása végett az Aradi Kereskedelmi Testület a maga tagjaival ezuttal újból kötelező nyilatkozatokat írat alá, hogy éppúgy mint a múlt májusi béremelési roham idején, egymás helyiségeire nem reflektálnak és bojkott alá helyezik azt, aki más kereskedő helyiségeire ajánlatot téve, azt beakémszeríthetné az indokolatlan emelés eltűrésébe. A Testület meg van győződve, hogy a versenyes kizárása alkalmas lesz arra, hogy az üzletbéreket megfelelő mederben megtartsa és ezúton is felhívja tagjait az egyezmény aláírása és betartására.

Patt és Patachonnal

Molnárné leánya.

Ma utóljára

az aradi

Apolloban

Az előadások 1/2, 6, 1/8 és 9 órakor kezdődnek.

SZÍNHÁZAI ÉS MŰSORAI

* A budapesti színházak műsora. Budapestről jelentik: Vígsház: Szerda, péntek és vasárnap este: Uriemberek. Csütörtök és szombat: Színész. Vasárnap délután: Hármacskán! — Fővárosi Operett Színház: Minden este: Az Orlov. Vasárnap délután: Nótás kapitány. — Magyar Színház: Szerda: Eső. Csütörtök és vasárnap délután: Masa pénzt keres. Péntek (először), szombat és vasárnap este: Engem szeress. — Király Színház: Minden este: Annabál. Szombat délután: Jánoska. Vasárnap délután: Regi jó Budapest. — Renaissance Színház: Minden este: Nagyvilági lények. Vasárnap délután: Szonkin és a főnyeremény. — Belsővárosi Színház: Csütörtök, szombat és vasárnap este: A Szerelm és fiatal játéka. Szerda és péntek: Miss Lilian. Vasárnap délután: Ha akarnám! — Városi Színház: Péntek és vasárnap este: A nagy nő. Szerda és szombat este: A nóta vége. Csütörtök: Norma (Némethi Mária vert dégjátéka). Szombat délután: Hívely Matyi (gyermekelőadás). Vasárnap délután: Igói diákok.

* Florizel von Reuter hangversenye. Florizel von Reuter amerikai hegedűművész kimagasló típus lehetne a morész, ut célokra törekvő modern embernek. Paganiniról azt tartottuk eddig, hogy lehetetlen magasabbra fejleszteni a hegedűjáték technikáját. A vasárnapi hangversenyt virtuóza alaposan rácafolta erre. Reuter különös tértéségét még a Paganini-capriceok legvibzhetetlenebb hitt bravúrjai sem elégték ki: ő a legnezezebb Paganini-darabokat is saját kolosszális képességeihez idomítja. „Az ördög kacaját” biztosan dionibb erővel játszotta Paganini, de tökéletesebb biztonsággal aligha. A „Thema von Variation” előadása is túlszárta az emberi lehetőség határán. Reuter balkéz-pizzicato-futamai s kettős líveghang-menetei előtt mélyen meg kell a kalapot emelni. De többszólamu játéka is erős próbát állott ki, mivel Reuter egyéni specialitása a zongorakíséret nélküli játék. Ezt az újítást ilyen óriási sikerrel senki sem csinálta utána. A fenti dara-

Jön! November 2-ától Jön!

„Tízparancsolat”

a szezon legnagyobb sláger filmje

Eredeti zenével.

Jegyek elővételben péntektől válthatók az aradi APOLLO és URANIA elővételi pénztárána.

Apolloban az előadások 3, 6 és 9-kor, Urániában 6 és 9 órakor kezdődnek.

3 órás előadás rendes helyárrakkal. — 6 és 9 órás előadás felemelt helyárrakkal. ▼▼▼

3 színben kapható a Höfer 2. sz. hölgypor, I. sz. Höfer gyermek hintőpor.

bokon kívül nagyon tetszett még Sarasate „Pacsirtája“ és a „Lucia di Lammermoor“ szextettje. Az „uj Paganini“-vel szemben egyetlen kifogásunk csak az, hogy különben előkelő vonalú és tömör hangú kantimélájából hiányzik a Paganini negyvenfokos láza. Ez az isteni adomány, vagy ördögi átok az, aminek hiányát emberi akarat nem pótolhatja. Azonban úgy érezzük, hogy külön is meg kell köszönnünk az Aradon ritkán hallható Rust-féle B-dur és Bacchi-féle C-dur szólistázónak pompásan fölépített, plasztikus fugáit. (Dr. M. Zs.)

A lelkesen ünneplő közönség elárastotta a szünet alatt és a hangverseny után a Kulturpalota művész-szobáját; autogrammkért csromolta a kiváló művészt és kérte egy újabb koncert megtartására. Az általános közönségre való tekintettel Florizel van Reuter csütörtökön este megismétli koncertjét, melynek külön érdekesége lesz, hogy a művész ez alkalommal zongorakiséret mellett játsza Paganini, Bach, Mozart, Chopin, Händel stb. szenzációs koncertdarabjait. A kíséretet dr. Széle Károly vállalta. Jegyek mérsékelt áron Oláh Sándor és Társánál.

„Astoria“ Taverna november első felében nyílik meg a következő programmal: D. e.: söröző. Délben: ebéd. D. u.: 5 órai tea táncsal. 8 órakor: vacsora. Fél 10 órakor: Bár: Harry and Ally, Csengeri Ducy, Andre and Ely felléptével. Belépődíj nincs.

• **Matiné az esperanto-kiállításon.** Vasárnap délelőtt a Str. Vulcan (Kazinczy-uccai) polgári iskolában az esperanto-kiállításon jól sikerült matiné volt. Első számként Ferenczy István tanár zongorán eljátszotta az esperantó-himnuszot, majd Zala Béla Petőfi-verseket szavalt ismert művésztelével. A verseket Ferenczy esperanto nyelven olvasta fel a szavaltat után. A műsor egyik leg sikerültebb száma Várad Margit, az ismert aradi operaénekesnő két dala volt. Az egyiket németül, a másikat, Alabieff Najtigalóját esperanto nyelven énekelt. Ezután Babescu Viktor iskolaigazgató román nyelven érdekes felolvasást tartott. Végül Ferenczy tanár az esperanto nyelvről olvasott fel egy érdekes értekezést s ezzel véget ért a nívós matiné. A kiállítás iránt egyébként oly nagy érdeklődés nyilvánult meg, hogy azt a rendezőség szombatig meghosszabbította.

• Florizel von Reuter második aradi koncertje csütörtökön. Jegyek Oláh és Társánál.

Felelős szerkesztő:
RETHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Județului.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlőtekért nem vállalunk felelősséget.

OTTRUBAY KÁROLY ny. vk. alezredes úgy a maga mint nővére beczkovári Mikoss Aladárné szül. Ottrubay Marietta valamint rokonaik nevében megtört szívvel szomorúan jelentik a legjobb apa, nagypapa, testvér és rokon

Ottrubay Károly

ny. kir. bíró, az aradi törvényszék volt elnöke stb. stb.

f. évi október hó 26-án, d. u. 5 órakor, életének 88-ik évében hosszas szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után a Mindenható rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát. Az Istenben boldogult földi maradványai f. hó 28-án d. u. 4 órakor fognak Aradon a Str. Abatorului (Vágóhid-ucca) 17. sz. házból a róm. kath. anyaszentegyház szertartásai szerint a felső temetőben levő családi sírkertben örök nyugalomra helyeztetni.

Az engesztelő gyászmise áldozat az elhunytak lelki üdvéért f. hó 30-án d. e. 10 órakor fog a helybeli főtiszt. Minoritátyák szentegyházában az egk Urának bemutatni.

Áldás és béke poraira!

Arad, 1925. október hó 26-án.

Ottrubay Berta, özv. Fábán Józsefné szül. Ottrubay Irma, testvérei. Tedeschi Viktor, sógora. Özv. Ottrubay Józsefné szül. Fritz Mária, sógoráné, beczkovári Mikoss Aladár, veje. Dr. Ottrubay Dezső, unokaöccse. Dr. Scháb Mátyásné szül. Ottrubay Lujza, unokahuga. beczkovári Mikoss Marietta, beczkovári Mikoss Mária, beczkovári Mikoss Magda, beczkovári Mikoss Pál, beczkovári Mikoss György, beczkovári Mikoss Károly, unokái. 6434

Varga Imre utóda. „Szent Margit“ első temetkezési intézete. Arad, Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 13. sz.

Az Erdélyi Hitelbank Részvénytársaság Igazgatósága, felügyelő-bizottsága és tisztviselői kara szinte fájdalommal jelentik, hogy

méltóságos

Ottrubay Károly úr

az Intézetnek évtizedeken át volt nagyérdemű elnöke,

1925. október 26-án elhunyt.

A megboldogult fáradhatatlan tevékenységgel és odaadással szolgálta intézetünk érdekeit. 6430

Emlékét mindig hálás kegyelettel fogjuk megőrizni.

Arad, 1925. október 27-én.

Föllendül üzletének forgalma, ha hirdetési árajánlatot kér

Telefon 132.

Rudolf Mosse r.-t. aradi fiókjától,
Arad, Bulv. Regina Maria 10. (Sándor hírlapiroda.)

5837

REKLAM OTLETEK!

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik szeretett jó férjem

Pirosky József

temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek, az aradi fodrász mesterek szindikátusának, kik a végtisztességen megjelentek és koszorút helyeztek ravatalára, ezúton mondok hálas köszönetet.

6435 Özv. Pirosky Józsefné.

Áradmegyében

30 HOLD TANYÁSBIRTOK,

amelyből 1 hold szőlő, a többi szántó. olcsón eladó. Kizárólagos megbízott: Györfly „Mures“ irodája Arad, Strada Unirei (Fábán G.-u.)

Olcsón eladó házak

a város bármely részében mindenhol elfoglalható lakásokkal, vendéglők, szállodák, helyben és vidéken bármily célnak megfelelő üzletek, butorozott szobák, lakások állandóan előjegyezve

„FORTUNA“ IRODÁBAN Arad, Strada Consistorului (Batthyány-u.) 31. 1038

Friss orsóval kaviár

DUNAHAL

és gróf Karácsonyi-féle élő ponty kapható nagyban és kicsinyben

LUTTVAK és ECKSTEIN

halkereskedőknél Timisoara, 11., Galamb-ucca 23. szám.

Fogászat! „Wipla“

a fogászatban Platínázott fogak („Wipla“ anyag) újdonság 200—250 lej. Arany koronák — fogak garantált arany darabja 850—400 lej. Fém koronák — fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag) Fehér fogak kautschukra darabja 50 lej. Foghuzás (injektiós érzéstelenítéssel) 40 lej. — Vidékieknek megrendelések 24 órán belül eszközölteknak. 5376

Frida D'MOUDJALLED

vizsgázott fogászóné

Arad, Bul. Reg. Ferd. 14. (József főherceg-ut)

Kiadó cserépfedező földes szoba,

konyha különbejárattal, gazdalkodásra alkalmas kerttel, havi 800 lejért, dísznótartással.

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Rossz villanyégők

becserélése ujakra ráfizetéssel, üveg, porcellán és borostyán tárgyak szakszerű ragasztása, üvegezést és képkerepezést olcsón vállalok. Schwarcz üveges Aradon, a zsidótemplom mellett. 6405

Gyümölcsfákat,



gyümölcsfákat, díszfákat, díszeserjéket, rózsákat, eper palántákat, spárgagyökereket, szőlőoltványokat, alanyveszőket, stb

szállítanak a legjobb minőségben

Ambrosi, Fischer & Társai

faiskolák és szőlőoltványtelepek r.-t.

AIUD — NAGYENYED.

Árjegyzék kívánatra ingyen. 6182

I. SCHUTZ

direkt külföldről importált speciális **ferfliszövet** üzlet

Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-u.)

28.

15192

Teljesen szortírozva ajánlja a legfinomabb téllkabát, covercoat, double, kammgarn, Chevot- és nadrágszöveteket a legnagyobb választékban, ugyiszintén az összes szabókellékeket a legolcsóbb áron. Szolid és pontos kiszolgálás!

Weisz Márton

vízvezeték és csatornázási berendező. :- Egészségügyi

berendezések.

5885

Vállalja minden e szakmához tartozó munkálatok legpontosabb és legjutányosabb elvégzését. Vidéki házakba házi vízvezetékot legelőnyösebben, valamint javításokat a legpontosabban és legjutányosabban készít. — Arad, Strada Unirei 14. (Ortutay-palota).

Legújabb női és leányka télikabá- **PLESZ** női divatáruháza Arad, színház hátsó bejáratával szemben. tok, legolcsóbb bevásárlási forrása **PLESZ** Versenyképességemről kérem véteikötelezettség nélkül meggyőződni.

GROSS és RENDI-nél készülnek a legszebb és legmodernebb férfi ruhák. Arad, új Neuman-ház.

SOKKAL

olcsóbbak és finomabbak az importált francia és angol áruknál az M. M. Konzervgyár Timisoara

M. M. BEFÖTTEI,
M. M. JAMEI,
M. M. GYÜMÖLCS-ÉS VEGYESIZEI,

melyek minden nagyobb csemegeüzletben kaphatók. 4376

Képvisező:
JOHANN EISZELE
Arad, Str. Nicol Filipesou (Flórián-u.) 22.
Lloyd 3958

üzletes sarok bárház

volt Beresényi-ucca 56. szám, azonnal átvehető nagyforgalmu fűszerüzlet 3 szobás lakással áron alul 420.000 leiert eladó.

Kizárólagos megbízott: 16112
„Uranul” Roda Arad, főpostával szemben

Belvárosi

magánház, átvehető 4 szobás lakással 420.000 leiert eladó, 200.000 lelei átvehető, többi bankteher.

Megebízott: 16112
Uranul-iroda Arad, főpostával szemben.

Martini János

férfi szabó készít a legmodernebb kivitelben férfi ruhákat. — Kül- és belsőidő szövetek állandóan raktáron.

Arad, Str. Alexandru Gavra 10. szám. (volt Csernovics Peter-ucca). 6347

UJ KOCSIK

helyszüke miatt olcsón eladók, golyós, tengelyes, fedeles hintó, nyári fedeles dockárd urihajtó kocsi finom kivitelbe, Saraband a legdivatosabb, egy nagy vasvágó gép, egy négy oldalas marógép (Coupir), 1 nagy vasgyengető (richt-platni), 1 nagy üzemi kovácsszerszám komplet eladó. Keressék 1 drb. 700 mm. vastagság gyalugépet megvételre. 6036

SCHAMBERGER LÁSZLÓ kocsigyár.
Arad, Str. Crkva No. 1. Fratt Barza
víg a víz.

Underwood és Royal

írógépek lerakata.

Javitóműhely. Írógépek jókarbantartása. Nagy kellékraktár. **Fadobozos írógépszalagok.** Írószerek legolcsóbban.

Császár, Arad
Str. M. Nicouara (Petőfi-u.) Telefon 410.

Női harisnya 80.— lejtől 145.— lejtől! Gy. ju harisnya 115.— lejtől! Reformnadrág 88.— lejtől! Selyem sz. ak. 185.— lejtől! Kettycuk 45.— lejtől! Gyermek szövetek, téli trikó- ingek és nadrágok, csipkék, himzések, gombok stb. stb. rövidtáruk legolcsóbb beszerzési forrása!

Bogyó A.
Arad, Str. Eminescu 13 (v. Deák Ferenc- u.)

Valódi angol szövetek
Legolcsóbb beszerzési forrás!
Mindennemű bélésszárú és szabó- kellékek állandóan raktáron.

BRITISH IMPORT
Arad, Bulv. Regina Maria 9. Telefon: 327.

Piac tér közelében

magas FÖLDSZINTES URHÁZ 3 lakással, amelyből egy 3 szobás, fürdőszobás elfoglalható. ARAD KÖZELÉBEN, villanyos mentén 3000 □-öles urf gyümölcsös 5 szobás lakással olcsón eladó. Bővebbet Győrffy „Mures” irodájában Arad, Str. Unirei (Fábián Gábor-u.) 15204

Hajfonatok, hajrészek, parókák legolcsóbban Fischer-nél. — Modern hajmunka vállalata Arad, Str. Unirei (Fábián-u.) H. 99276

Erős járgány,

könnyű federes kocsi, fogas borona, vizezett drotháló. — Előszoba tükörfogas, finom gyermekágy, kis takaréktűzhely, mosógép, kb. 50 mm. különböző ócska vas eladó. — 200 mm. zabszalma olcsón eladó.

Cím: RUDOLF MOSSE
(Sándor hírlapiroda) Arad. 10287

Nagy famegtakarítás!

Mindenki siessen beszeresni a Zsigmony-féle ki- 6188 próbált fűtőkályhát

Hammer Zsigmond
lakatos, varrógép és kerékpár üzletében
Arad, Bul. Reg. Ferdinand 27. (Boros B.-t.)

30 HP. benzínmotor,
200 HP. gőzgép
eladók.
Ing. Geiringer si Ing. Böhm
Arad. 10287

HIRDETMEY.

A cerniui országos vásár mindennemű állatfelhajtással 1925. november hó 7-én, a kirakodó vásár pedig 1925. november hó 8-án lesz megstartva.

6401 Előjáróság.

Stefan HANNAUER István

bádigos- és vízvezeték berendezési vállalat, mindeme szakmába vágó munkák szakszerű készítése és javítások gyors eszközlése mérsékelten áron

Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 23. sz., Str. Unirei (Fábián-uccai) oldal. 6402

Berliner Hansverwaltungen

übernimmt, nach langjähriger Erfahrung in Miet-, Hypothek- und Haussteuerangelegenheiten,

Dr. Erwin Rawicz,
BERLIN Wilmersdorf Trautenaustrasse 20. (Seitenflügel rechts).
Telefon Pfalzburg 16—34.
Nähere Auskunft in der Administration des „Aradi Közölny“

Berlini házak kezelését

olvallalja házber-, ingatlan-, jelzálog-, kölcsön- és házasodóügyekben sok évi tapasztalat alapján

Dr. Erwin Rawicz,
BERLIN Wilmersdorf Trautenaustrasse 20. (Seitenflügel rechts).
Telefon Pfalzburg 16—34.
Közlebbi felvilágosítással az „Aradi Közölny” kiadói hivatala szolgál

Az előkelő világ zenéje

a valódi angol gramophone.
A fenti védjeggyel. Vételkényszer nélkül meghallgatható

KATZKY-nál
Temesvár, Mercy-ucca 10. Moderna táno és művészlemezok nagy választékban. 588

Eladó ingatlanok

Belvárosi 3 lakosú kisebb bérház 130 ezer lei bankkölcsönrel terhelve, 400 ezer leiert és egy 120 □-os területű ház telek vízvezetékkel uccában, továbbá kisebb-nagyobb bér- és magánházak elfoglalható lakásokkal eladók. Boross-ügynökségnél Arad, Str. Consistorialul (Batthyány-ucca) 9. szám. 6409

ROSENTHAL

porcellán készlet

legolcsóbban és legnagyobb választékban, fehér carlsbadi étkező-szervice 26 drbóval ... 825 L.
Szines aranyozott 1300 L.
kaphatók:

Hajek Antal
utódánál 6203
Arad, Strada Mořianu.

Komplet, teljesen új

modern ebédlő,

helyszüke miatt

olcsón eladó
GERBERNEI Arad, Piața Minai Vitteazul (Ferenc-tér) 8. sz. 1087

Bocsig (Bokszeg)

község határában, a községtől 3 kilométerre

30 hold tanyásbirtok,
olcsón eladó. Bővebbet: Győrffy „Mures” irodájában, Arad. 15204

Csőves tengerit
gömbölyű szeműt (régi fajta)

vagontételben vesz
a legmagasabb áron „Bánát” keményítő-gyár Lovrin. 6210

Utlevelvzumozás Olcsó! Gyors! Pontos! Naponta futárral! **FICHLER** papírüzlet. **Megbízások** **Künstler-vizum iroda** (Dacia szállóval szemben.) Arad, Bul. Reg. Maria 22. Telefon szám: 669. **Weinberger** cipőüzlet

Férfi öltönyök, raglánok, télikabátok és felöltők legszebb kivitelben

Georghe MARITA Györgynél
készülnek Arad, Str. Braşianu 13.

Valódi angol szövetek raktáron

Valódi angol szövetek raktáron

Női fehérneműk, divatos nadrág, combinék, ágy garnitúrák dus választékban. — Fehérneműk rendelés szerint és hozott anyagból is készülnek:

M. Fischer

fehérnemű üzlet Arad, Strada Braşianu 2. Minorita-palota.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden szöveg hirtetés ára hétköznap 3 lej — bani, vasárnap 4 lej. — Vasárnapon belül 6 lej, illetve 8 lej. — A vasárnapon belül szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesszük föl. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 30 lej, vasárnap 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket szűregé, amelyek tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhetők, azt minden egyes esetben megváltoztatása, illetve helyesbítése. * * * * * Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. * * * * *

Levelezés.

„NEVETŐ SZEMPAR“ jeligére levél van a kért helyen. 6442

FIATAL, elvált asszonyka jólelkű uriember ösmeretségét keresi, aki öt anyagilag támogatná. Leveleket „Szépszigony“ jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 6404

EGY tisztamultu házi leány oly gavallér uriember barátságát keresi, aki nehéz pénzzavarából kisegítene. Leveleket „Margareta“ jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 6432

Alkalmazás.

ÜGYES nagyobb kifutófia vagy leány azonnal felvétetik. Arad, Str. Consistorului 12., I. em., jobb. 600

ROMÁN fordításokat precízen végez „Minerva“ fordítási iroda, Arad, Strada Floria (Széchenyi-u.) 4. 6061

EGY idősebb kifutófia jó fizetéssel és lakással felvétetik az „Erdélyi Élet“ kiadóhivatalába Arad. 6345

SEGÉD, a rőtös és fonalárú szakmából mielőbb felvétetik. Ajánlatokat Leopold Wohlberg Arad kér. 6376

VILLANY és benzínmotorok kezelésében jártas gépész kerestetik Oravetz és Holländer Arad. 6403

MEGBIZHATÓ német kisasszony kerestetik 3 éves kislányhoz, Timisoara, Szt. György-tér, Bánati ház, IV. em. ajtó 24. 6407

KIFUTÓFIU vagy leány felvétetik Schvartz ügyesnél Aradon zsidótemplom mellett. 6406

GYERMEKSZERETŐ leányt keresek 2 éves gyermek mellé vidékre azonnalra vagy 1-ére. Jelentkezni dr. Messer, Arad, Btata Avram Iancu (Szabadság-tér 17. sz. I. 6411

HÁZMESTERPAR kerestetik Arad, Str. Cosbuc (Wesselényi-u.) 23. 6412

PERFEKT szobalány azonnalra kerestetik Hirschfeld Mórhoz Arad, színházzal szemben. 6421

KIFUTÓ azonnal felvétetik Agronomul biztosítónál Arad, Str. Cloşca 15. 6422

GYERMEK mellé ajánlkozom. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 6424

INTELLIGENS német kisasszony gyermekek mellé ajánlkozik, cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6425

FÖLDMŰVES iskolát végzett, több évi gyakorlattal rendelkező felvétetik. Ajánlatok bizonyítvány másolatokkal „Jó számoló“ jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek. 6431

MINDENES szakácsnőt keres gyermektelen házaspár. Cím Gross és Rendl Arad, Bulv. Regina Maria 9. 10287

INTELLIGENS nő házvezetőnőt állást keres, főzést vállal, vidékre is megy. Leveleket „Dologszerető“ jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 6433

Lakás.

BUTOROZOTT SZOBÁT keresek konyhával vagy konyhahasználattal a város bármely részén, esetleg Ujaradon is, magas házbér mellett. Ajánlatokat „Ujságíró“ jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2580

BELVÁROSI irodahelyiség sürgősen kiadó. Cím „Fortuna“ irodában Arad, Str. Consistorului 31. 1038

TELJESEN külsőbejáratu butorozott szobát keresek motorállomás közelében. Ajánlatot „Lakás“ jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 6439

Vétel és eladás.

ZONGORÁT vagy pianinót bérbe vennék. Ajánlatokat „Zongora“ jelige alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 6423

FÉRFI- és NŐI SZÖRMEKABÁTOK, perzsaszőnyegek, alvioni dísztárgy, antik szék, vitrin, háló, ebédlő, nappali- és szalonberendezések, antique órák, velencei üvegábrák, díszgyertyák, festmények, kézmunkák, függönyök, réz-ágyak, foteille-ok, íróasztal garnitúrák, bécsi modell női kabát, hintaszék, futószőnyegek, cimbalom, begedű, kőmunka asztalterítő, női és férfi cipők, ebédlő asztal, antik állólámpák, virágállványok, varrógép, stb. eladó. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. emelet, jobb. 1000

VÁSFOZÓUSTÖKET nagyobb méretűket keresünk megvételre. Ajánlatokat „Vasist“ jeligére Rudolf Mosse (Sándor hírlapiroda) Arad kérünk. 10287

BAROKK hálószoba férfi szoba bõrgarnitúrával eladó. Arad, Bulv. Regele Ferdinand 6. I. em. 8.

SÖTÉTKÉK férföltöny, férfi raglán, szőrmés női télikabát, gyermek vaságy, két használt politiroságy olcsón eladó. Arad, Bulv. Regina Maria 18. II. jobbra. 6440

URISZOBÁ garnitúra eladó. Cím Arad, Str. Románului (Zrinyi-u.) 18. balra. 6444

ANTIK ÉS MODERN outorokat, különböző antik tárgyakat, szőrmes árakat, dísztárgyakat, szőnyegeket, fehér és ruháneműt, háztartási cikket, stb. bizonyítványokkal vészek. Arad, Str. Consistorului 12. (volt Batthyány-ucca), I. em., jobb. 1000

ELUTAZÁS miatt servicecek, tükrök, majolika dísztárgyak, háló, zongora, szekrények, asztalok, szőnyegek, képek eladó. Arad, Str. Iosif Vulcan 4. (Kazinczy-u.) 6426

ELADÓ egy szallagfűrészgép, egy gyalugép, 2 furógép, két villanymotor és transmisszió. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6365

RZÜSTÖT, ékszer, antik butort, zongorát, teljes modern lakás berendezéseket legmagasabb árban vesszünk. Vidékre utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

HATSZEMÉLYES üzemképes turaautó olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6438

Ingatlan.

HÁZAM 700 négyszögöles udvarral, gyümölcsösrel azonnal beköltözhető négy szobás lakással eladó vagy bérbeadó. Érdeklődni Halmainál Arad, Str. Eminescu 9. 6319

OLCSÓ HÁZ a cukorgyár közelében 2 szoba, konyha, 130 □-ól kerttel, november 1-én elfoglalható, 80.000 lei. Central ügynőség Arad, Str. Románului (Zrinyi-ucca.) 6444

OLCSÓ HÁZTELKEK új parcellázás, a cukorgyár közelében kaphatók. Felvilágosítás: Central ügynőség Arad, Strada Románului (Zrinyi-ucca.) 6445

FELHÁZ eladó, azonnal elfoglalható két szoba, konyha előszobával. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6441

Üzletek.

BELVÁROSBAN kettő helyiségből álló női divatszalon műhelyberendezéssel együtt, továbbá egyszobás lakások butorral átadók. Boross ügynőségnél, Arad, Str. Consistorului (Batthyány-u.) 9. szám. 6410

NAGYON jól jövedelmező üzlethez 85.000 lejes társ kerestetik, cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6419

25.000 LEIT biztosítékra rövid időre keresek. Cím Györfly „Mures“ irodájában. 15204

MOSÓTY-TELEPEN egy mézárászék berendezéssel, üzlet, műhely és pincével azonnal kiadó havi 2000 leirt. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6443

FORGALMAS belvárosi fűszerüzlet trafikkal eladó. „Italia“ ügynőségnél Arad Str. Alexandri 1. 6437

Oktatás.

NÉMET, francia, román oktatás ellenében csinos butorozott szobát adok. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6413

Ellátás.

URILÉNY 2200 leirt teljes ellátást kaphat uricfalánál. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6420

Különféle.

ASSZONYOK, leányok részére gyorsan és pontosan elsajátható állandó varró és szabászati tanfolyam az esti órákban is Arad, Str. Eminescu 6. 5685

KÉRELEM A NEMESSZIVÜ EMBEREKHEZ. Négy hónapja betegem sekvő, magával teljesen tehetetlen nő bármilyen csekély adományt kér. Cím Szücs Andrásné Arad, Str. Doamna Balassa (Purgly L.-né) 120. 200

TEVEDESBŐU valaki elcsorította fekete keménykalapot főpostán 8. sz. I. jelzésével. Kérem leadni „Uranul“ irodában, Arad, főpostával szemben. 16112

SZŐLŐS HÁZHELYEK

WINKLER JÓZSEF-féle nagy szőlőskert a Str. Griviței és Str. Capitan Ignat (Miklós és Kapa-u) sarkán, mely házzal együtt eladó, mely belterületet képez elsőrendű osemegesszőlővel beültetve házhelyeknek felosztatik és eladatik kedvező feltételek mellett. — Bővebb felvilágosítást ad: **Dr. Weil Károly** ügyvéd irodája Arad Str. Eminescu 4



Saját érdekekben
oselekszük,
hanem engedőközléséni
hátrahókat őszegytülni!

VEGYEN MUZSAY-nál
Aradna színházzal szemben
Férfi öltöny, őszi-téli Lej 1950 —
Őszi-téli felöltő (tisza gyapju) ... „ 1950 —
Double raglán vagy ulster mind. szimb. „ 2500 —
Gummi kabát ... „ 960 —
Fregoli őszi kabát minden szimb. „ 2600 —
Bőr kabát (szőrmes bélés és gallér) „ 4600 —
Winpassingi és Hannoveri gummi kabát különlegességek.

Eladó földbirtokok és házak.

150 kis hold épületekkel, felszereléssel holdankint 13 ezer lei, átvehető 500 ezer leiel. — 90 kis hold épületekkel holdankint 10 ezer lei. — 400 kat. hold épületekkel, felszereléssel holdankint 10 ezer lei. — 70 kat. hold épületekkel, holdankint 25 ezer lei. — Arad mellett 45 kis hold épületekkel holdankint 32 ezer lei. — Bánati föld, 100 kat. hold, holdankint 18 ezer lei. — Aradon kétemeletes bérház átadható lakással kétemeletes kétszáz ezer lei. — Gazdálkodásra nagy ház istálló, szállás kerttel 450 ezer lei. — Több nagyobb-kisebb házak megbízásban, Értekezhetni ügynőségnél Aradon, Str. Ghiba Birta 36. (Varjassy József-ucca.) 6427

Jutalék-ügynök vagy utazó

szegedi paprika eladására kerestetik Ajánlatok: Szemesi Ferenc Szeged, Teleki-ucca 2. sz., címre kéretnek. 6286

HENNA

hajfesték a legártalmatlanabb és a legszebb természetes színekben szakszerűen garancia mellett, valamint HENNA hajmosást végez:

SZEKELY BELA hölgyfodrász, specialista hajfestésben. Arad, Bohus-palota. 9046

Kádár István uriszabósága

Arad, Strada Bucur (v. Eötvös-u.) 3. szám. Angol-szövetkülönlegességek nagy raktára